Start of Leon Szalet Collection
Addenda

AR 11806

Sys #: 000389874

LEO BAECK INSTITUTE
Center for Jewish History
15 West 16th Street
New York, NY 10011

Phone: (212) 744-6400
Fax: (212) 988-1305
Email: lbaeck@lbi.cjh.org
URL: http://www.lbi.org

AR 11806 1/1 Leon Szalet Collection Addenda, 1946-1962

(2)

Jacob Goldberg
203 West 98 St.
New York 25,N.Y.

November 19,1946

Mr.Leon Chalette
35 West 64 St
New York,N.Y.

Dear Sir:

The following are the contents of the letter,dated November 1,1946,-which I have recently received from Mr.Radzki who handles your claim to property in Poland:+

"W sprawie Szaleta.Oczywiście jest zapowiedziana Ustawa o odszkodowanie za hypoteki nieruchomości objętych reformą rolną, chyba jednak nie nastąpi to rychło.-Myślę,że bez wielkiego wysiłku dla Szaleta może być ta suma zabezpieczona i przepisana. Sprawę domu Szaleta w Żelechowie zbadam i napiszę oraz się nią zajmę.-Co do przekazywania zaliczek w sprawach na koszty,to pozostawiam to uznaniu Pana Mecenasa.Mogą to być najrozmaitsze rzecz,poza pieniędzmy,gdyż tych nam nie brak.-Naprz.komplet trzcionek do maszyny do pisania polskich,mam bowiem piękną amerykańską maszynę,lecz bez liter,takich u nas niema.Czy możnaby to przesłać.-Ciekaw jestem jak kalkulują się ceny na wyroby fotograficzne filmy 6 na 9 np.-"

Call please me up to discuss the matter.-

Very truly yours

Jacob Goldberg

A.Tempel i J.Goldberg
c/o Nasza Trybuna
200 West 72 St.R.47
New York 25,N.Y.

September 11,1946

Mr.Leon Chalette
35 West 64 St.
New York,N.Y.

Szanowny Panie!

Otrzymałem list od p.adwokata Stanisława Radzkiego w sprawie Sz.Pana.-List jest datowany dnia 21 sierpnia r.b.i jest w odpowiedzi na nasz list z 19 lipca,przy którym wysłaliśmy adwokatowi pełnomocnictwo.- Podaję treść listu adwokata jak poniżej:

"Wielce Szanowny Panie Mecenasie!Stosownie do zapowiedzi odpowiadam w sprawie Szaleta.Wydaję mi się,że nie jest ona warta zachodu.Oto bowiem zamierzono u nas nowelizację prawa spadkowego,która już wejdzie w życie z dniem 1 stycznia przyszłego roku, i która ogranicza dziedziczenie do trzeciego stopnia.Szalet zaś jest w czwartym stopniu pokrewieństwa.Może jeszcze ta nowelizacja nie będzie tak rygorystyczna chociaż ma działać wstecz,to jednak Lasy Modliborzyce są znacjonalizowane a hipoteki na dobrach przyjętych gasną z samego prawa w stosunku do reformy rolnej.-Może to będzie zmienione. Narazie jednak niema czego dochodzić.-Ponieważ dochodzenie spadku będzie połączone z kosztami ogłoszenia spadku,-t.j.ogłoszenia postępowania spadkowego,-przeto niech p.Szalet się zastanowi.Również bezprzedmiotowe jest dochodzenie spadku odnośnie nieruchomości,która mieściła się przy ul.Pierackiego 3,numer hipoteczny 919.Nieruchomość ta została w dniu 2 sierpnia 1939r.sprzedana Bankowi Wzajemnych Ubezpieczeń Vesta w Poznaniu za 500,000 złotych,która odebrana i pokwitowana.Nieruchomość jest już obciążona przez Vesta 4-milinowym długiem.Nawiasowo muszę zanaczyć,że będę szukał czy Zylberrajch nie ma gdzie jeszcze jakiego majątku. Interesy jego zna kol.Bortnowski,który chwilowo jest nieobecny,po powrocie zapytam go.Ze swej strony niech Pan Mecenas będzie łaskaw zapytać,czy niema jakich innych krewnych w Polsce.Może gdzieindziej jest spadek.-".-

Jak SzPan widzi, adwokat Radzki podziela zdanie moje.które SzPanu wypowiedziałem przed sporządzeniem pełnomocnictwa.-Na wypadek gdyby SzPan chciał się zemną zobaczyć w powyższej sprawie podaję,że w okresie pomiędzy 17 a 20 włącznie b.m.będę w Nowym Yorku nieobecny.-Podaję też mój prywatny adres i telefon:ACademy--2-5592; 203 W. 98 St. Ap.3C.-

Z poważaniem

Jakub Gelman

J.Goldberg
200 W.98 St.
New York 25,N.Y.

July 17,1946

Posyłam niniejszy adres listu do adwokata wraz z odpisem pełnomocnictwa, które jednocześnie wystawiłem dnia listem polecanym ze zwrotnym potwierdzeniem. Sądzę Pan to adresy pojechanie.

Adwokat Stanisław Radzki
Lublin
ulica Karmelicka 2 m.4.

Szanowny Kolego!

W załączeniu pełnomocnictwo Chaima-Lejba Szaleta,należycie zalegalizowane przez Konsulat Gen.Rzecz.Polskiej w dniu 15 lipca 1945r. za numerem rejestru 689.-Szalet zgłasza się do spadku po Noechu Zylberrajchu względnie po żonie tegoż Noecha.-Pozwalam sobie przypomnieć Wam,że był to właściciel domu przy ul.Cichej Nr.3,w którym to domu też mieszkał.Z posiadanych wiadomości Zylberrajch zginął w Majdanku.-

Zylberrajch był właścicielem majątku "Lay Modliborzyce" w pow. Janowskim.-Wytłumaczyłem p.Szaletowi,że majątek ten najprawdopodobniej został znacjonalizowany,że przeto niema do czego się zgłaszać. Szalet po konferencjach z tutejszymi amerykańskimi adwokatami zdecydował się prawa spadkowe zgłosić przedewszystkim dlatego,że umowa pomiędzy USA.a Polską z 1931r.chronić może obywateli USA.,również dlatego że na skutek wywłaszczenia może powstać kwestia odszkodowania szczególnie na rzecz obywateli USA.a to w myśl powyższej umowy z 1931r.o przyjaźni,prawach konsularnych i handlowych,że wreszcie na majątku tym w działach 4 i 3 wykazu hipotecznego zabezpieczoną jest suma na rzecz Zylberrajchowej,która wszak nie uległa wywłaszczeniu a przeto stanowi realny objekt,do którego Szalet jako powinowaty /w stosunku do niej/ czwartego stopnia może mieć prawa spadkowe.-

Drugim objektem Zylberrajcha jest a właściwie był dom przy ul. Cichej.-Zdaję się,że dwa tygodnie przed wojną Zylberrajch w obawie przed zbliżającą się wojną i niemcami/w przewidywaniu prześladowań Żydów i ich mienia/sprzedał dom ten Tow.Asek."Vesta".-Oczywiście i co do tego zwróciłem uwagę p.Szaleta,że właściwie niema już objektu.-I tu Szalet obstawał/na zasadzie rad amerykańskiego jego adwokata/co do zgłoszenia jego praw spadkowych,szczególnie wskutek zawarcia um-owy sprzedaży tuż przed wojną i wskutek braku danych czy umowa ta została w całości wykonaną.-

Co do stanu osobowego.-Wspólnym przodkiem Zylberrajcha i Szaleta był ich dziadek Majer Zylberrajch.Syn owego Majera na ywał się Froim a ten ostatni był ojcem Noecha Zylberrajcha,który urodził się w Zwoleniu.-Córka tegoż Majera Zylberrajcha była Ita,która wyszła zamąż za Szleta.-Z tego małżeństwa urodził się mocodawca w Zelechowie.-Zachodzi więc co do Zylberrajcha Noecha pokrewieństwo czwartego stopnia,a w stosunku do żony Noecha powinowactwo tegoż stopnia.-

Bądźcie łaskawi zbadać stan hipoteczny i faktyczny,uwzględniając powyższe okoliczności i ową sumę hipoteczną,zabezpieczoną na rzecz Zylberrajchowej na dobrach Modliborzyce;-podajcie Wasze stanowisko,a w wypadku gdybyście doszli do przekonania,że jest możliwość zgłoszenia praw Szeleta podajcie też wysokość kosztów i honorarium, przyjmując,że Szalet nie jest zamożny i pracą rąk utrzymuje siebie i rodzinę.-Oczywiście nie może wchodzić w grę postępowanie reprywatyzacyjne ze względu na nieodpowiadający temu postępowaniu stopień pokrewieństwa,-lecz wciąż aktualnym jest spadkobranie i postępowanie spadkowe,które wszak uznaje krewnego i powinowatego czwartego stopnia za uprawnionego.-

A.Tempel i J.Goldberg
c/o Nasza Trybuna
200 West 72 St.R.47
New York 23,N.Y.

July 3,1946

Mr.Leon Chalette
35 W.64 St.
New York City.

Dear Sir:

Enclosed please find a copy of the power of attorney,wich was drawn according to the polish law now in force in Poland.-

Please sign the same by "Chaim Lejb Szalet vel Leon Chalette"and mail back under the above my address.-

Very truly yours

Ja niżejpodpisany,Chaim Lejb Szalet,zamieszkały 35 West 64 St. New York City,używający w tym kraju imienia i nazwiska Leon CHALETTE,pismem niniejszym upoważniam adwokata Stanisława RADZKIEGO z prawem substytucji do reprezentowania mnie w sprawach wszelkiego rodzaju mienia,tak osobistego jak i spadkowego,znajdującego się na terenach Rzeczypospolitej Polskiej,-a w szczególności do reprywatyzacji i objęcia w moim imieniu w posiadanie w trybie Dekretu z dnia 8 marca 1946/Dz.U.R.P.Nr.13 poz.87/lub innych przepisów,któreby ten dekret zastąpiły lub zmieniły,-wszelekiego pomienionego mienia ruchomego i nieruchomego,nie wyłączając sum hipotecznych;-do przeprowadzenia postępowań,wymaganych przez prawo,celem uznania za zmarłych względnie stwierdzenia zgonu Noecha Zylberrajcha,żony tegoż i wszelkich innych osób,których ustalenie śmierci okazałoby się potrzebnym;-do przeprowadzenia postępowania spadkowego w każdym w jakim zajdzie potrzeba trybie,nie wyłączając trybu hipotecznego, po Noechu Zylberrajchu lub wszelkich innych osób,po których dziedziczłbym,co do wszelkiego rodzaju mienia,a w szczególności co do nieruchomości miejskiej w Lublinie przy ul.Cichej Nr.3,i co do nieruchomości pod nazwą"Lasy Modliborzyce" w powiecie Janowskim względnie Krasnystawskim i co do sum hipotecznych,na tych nieruchomościach zabezpieczonych,i do wylegitymowania mnie jako spadkobiercy;-do objęcia mienia pod swój zarząd i administrację;-do dokonywania wszelkich czynności,w zakres zwykłego zarządu wchodzących,-do zawierania umów najmu lub dzierżawy,-do rozwiązywania takich umów lub poprzednio istniejących stanów prawnych,-do usuwania osób,zajmujących lub posiadających mienie i odebranie od nich tegoż, do żądania obrachunku i odebrania należności od osób,które mieniem zarządzały w okresie po 1 września 1939r.,-do pobierania i kwitowania z odbioru dochodów,-do pokrywania z nich wydatków na utrzymanie rzeczy w stanie zdatnym do użytku i na administrację z tym,że wydatki nie mogą przekraczać dochodów;-do otrzymywania dokumentów od władz sądowych, administracyjnych,notariuszy,rejestrów,hipotek,komorników i innych;-do prowadzenia spraw w sądach,instytucjach admi-

nistracyjnych,samorządowych,społecznych aż do Sądu Najwyższego i Njw.Trybunału Administracyjnego włącznie;-do wnoszenia wszelkiego rodzaju pozwów,skarg,podań,zawiadomień,zażaleń,opozycji,interwencji, skarg incydentalnych,apelacyjn-ych,kasacyjnych i innych środków prawnych oraz odwoławczych,podań o uchylenie wyroków prawomocnych i ich rewizję;-do składania piśmiennych i ustnych wyjaśnień,czynienia wezwań notarialnych,-do zgłaszania wniosków do ksiąg hipotecznych i projektowania treści do wykazów;wszystko to co pełnomocnik lub jego substytut na zasadzie i w granicach niniejszego pełnomocnictwa zdziała uznawać będę za ważne i mnie wiążące.-

Na str. 16 i 17 poprawiono: „wszelkich, po których dziedzicznych".

Leon Chalette
35 W.64 St.
New York,N.Y.

June 26,1947

American Embassy
Consular Section
Warsaw,Poland.

Gentlemen:

I am a naturalized citizen of the United States of America,and have inherited real property also a mortgage in Poland,as follows:

1.-Real property under the registration name "Lasy Modliborzyc, consisting mostly of land and forest and situated in Modliborzyce county Krasnystaw near Lublin.-The proprietor of the said property of prewar value more than 1,000,000 złotys or $ 200,000 was my uncle Noech ZYLBERRAJCH,who resided at 3 Cicha St.,Lublin,Poland, and was murdered by the germans in 1943;I am the only relative who has survived the deceased Zylberrajch,and who is entitled to the inheritance according to the Polish law in force/first cousin/. However,the real property has been nationalized by the Polish State without payment of any compensation.-Indeed this occurred in violation of the provisions of the art.1 paragr.4,art.IV paragr.1 and art.XXIII par.2 of the Treaty between the United States of America and Poland of June 15,1931,proclaimed by the President of the U.S.A on July 10,1933.-

2.-A mortgage in the amount of about 100,000 złotys or $ 20000 on the property above described under 1.-of this petition.-The mortgage was inherited by the same Noech Zylberrajch after his deceased wife,the mortgagor,and now I am the sole heir.

3.-A building in the town Żelechow near Garwolin after my deceased father Aron-Josef Szalet and brother Mendel Szalet.-

On June 19,1946 I mailed a power of attorney to Mr.Stanosław Radzki,a lawyer residing at 2 Karmelicka St.,Lublin,Poland,-who informed me that nothing can be done at present time concerning the mortgage and Real property "Lasy Modliborzyce"since according to the Polish law land and forest property has been taken over /nationalized/by the Polish State without compensation.-

If it is so from the point of view of the Polish law now in force,-there remains still the problem of just compensation to be paid to American nationals according to the International law as expressed by the above mentioned provisions of the Treaty between the U.S.A and Poland,especially by the art.1 par.4,which reads: "Their property shall not be taken without due process of law and without payment of just Compensation".-

Therefore,may I ask that the Consular protection be properly extended to secure my property and inheritance rights,as well as compensation claims in due time.

Very truly yours

Leon Chalette.

350 Szalet, Jude Chaim
JHM/JaN/jml

THE FOREIGN SERVICE
OF THE
UNITED STATES OF AMERICA

(3)

American Embassy,
Consular Section,
Warsaw, Poland,
March 3, 1948

Mr. Ch. J. Chalette,
35 West 64 Street,
New York, N. Y.

Sir:

The Embassy refers to your letter of November 26, 1947 enclosing your completed War Losses Registration Form and forwards herewith notice of receipt of the form by the War Losses Registration Office in Warsaw.

Very truly yours,

John H. Madonne

John H. Madonne
American Consul General

Enclosure:
As stated

ZARZĄD MIEJSKI
W M. STOŁ. WARSZAWIE

WYDZIAŁ STRAT WOJENNYCH

Warszawa, dnia – 2. III. 48 1945 r.

DUPLIKAT

POTWIERDZENIE

przyjęcia wniosku w sprawie rejestracji szkód wojennych

Niniejszym stwierdza się, że ob Chalette vel Szalet Chaim Lejb vel Jahudah zamieszkały w U.S.A., New York, 35 West 64 St., N.Y.

złożył dnia 31 GRUD. 1947 w myśl zarządzenia Kierownika Resortu Odszkodowań Wojennych z dnia 21 IX. 1944 r. wniosek o rejestrację szkód wojennych na łączną sumę zł. 860.000.- słownie złotych osiemset sześćdziesiąt tysięcy. ----------

Wymieniony wniosek został wpisany w dzienniku przyjętych wniosków pod Nr Zm.319/47

R.Z/S.234

Niniejsze potwierdzenie służy jako dowód zarejestrowania szkód dla urzędów i władz przy udzielaniu jakichkolwiek ulg, wzgl. przydziałów.

NACZELNIK WYDZIAŁU
STRAT WOJENNYCH

Nr. 745. Druk „Czytelnik" Nr 6 – 8 0192

Photo: Schütz

Weitere „Hearings" über deutsche Vermögen

Washington (UP). Ein Unterausschuß des Rechtsausschusses des amerikanischen Senats hat die im November unterbrochenen „Hearings" über die Gesetzesvorlagen zur Rückgabe der in den Vereinigten Staaten beschlagnahmten deutschen Vermögenswerte wieder aufgenommen. Der Unterausschuß, der nach Beendigung seiner Arbeiten dem Rechtsausschuß berichten wird, beschäftigt sich vor allem mit dem Gesetzentwurf der Regierung, die Vermögen natürlicher Personen bis zur Höhe von 10 000 $ zurückzuerstatten.

Vor dem Unterausschuß wurde ein Brief des früheren amerikanischen Oberkommissars in Deutschland, John McCloy, verlesen, in dem dieser sich für eine Rückgabe der beschlagnahmten deutschen Vermögenswerte einsetzt, wenn die Wiedergutmachungsansprüche amerikanischer Staatsbürger gegen Deutschland befriedigt sind. Der Vorsitzende des Unterausschusses, Senator Olin D. Johnston (Demokrat, Süd-Karolina), erklärte am Freitag: „Es erscheint unumgänglich notwendig, daß die Vereinigten Staaten sofort handeln, um ihre Haltung hinsichtlich der Unantastbarkeit privaten Eigentums zu klären." Die Behandlung der beschlagnahmten Vermögen habe Ungerechtigkeiten hervorgerufen. Die bisherigen „Hearings" setzten den Ausschuß jedoch in die Lage, eine große Zahl von Ungerechtigkeiten zu beseitigen.

Form 3806 (Rev. Jan. 21, 1935) (POSTMARK OF)

Receipt for Registered Article No. 281161

Registered at the Post Office indicated in the Postmark

Fee paid 20 cents *Class postage* ____

Declared value ____ Surcharge paid, ____

Return Receipt fee ____ Sp. Del'y fee ____

Delivery restricted to addressee:

in person ____, or order ____ *Fee paid* ____

Accepting employee will place his *initials* in space indicating restricted delivery.

POSTMASTER, per ____ (MAILING OFFICE)

The sender should write the name of the addressee on back hereof as an identification. Preserve and submit this receipt in case of inquiry or application for indemnity.

Registry Fees and Indemnity.—Domestic registry fees range from 15 cents for indemnity not exceeding $5, up to $1 for indemnity not exceeding $1,000. The fee on domestic registered matter without intrinsic value and for which indemnity is not paid is 15 cents. Consult postmaster as to the specific domestic registry fees and surcharges and as to the registry fees chargeable on registered parcel-post packages for foreign countries. Fees on domestic registered C. O. D. mail range from 25 cents to $1.20. Indemnity claims must be filed within one year (C. O. D. six months) from date of mailing.

U. S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE 16—20305

Egzempl. 4-ty

Województwo [redacted]
Pow. Tarnowskie Góry

7.1.XII.47

R.2/S.234

(dla miast)

Miasto

Nr. 2m.319/47 wypełni referat

Kwestionariusz
dotyczący rejestracji szkód wojennych.

Dane ogólne

1. Dane personalne:

a) nazwisko i imię poszkodowanego: Chalette vel Szalet, Chaim-Lajb vel Jehudah

b) przynależność państwowa: U.S.A.

c) narodowość: Polska

d) data i miejsce urodzenia: 9 kwietnia 1892 Żelechów, powiat Garwolin w Polsce

e) miejsce zamieszkania przed 1.9.1939 r.: Berlin, Niemcy, Bozenefstr. 2

f) miejsce zamieszkania obecnie: 35 W. 6th St., New York, N.Y.

g) zawód wykon. przed 1.9.1939 r.: kupiec

h) zawód obecny: kupiec

i) stan cywilny: wdowiec

j) ilość i wiek dzieci i osób pozostających na utrzymaniu poszkodowanego: żadne

2. Szczegóły dotyczące powstania szkody:

a) kiedy powstała szkoda: od 13 września do do 7 Maja 1940 r.

b) miejscowość, w której powstała szkoda: w obozie koncentracyjnym

c) opis zdarzenia, powodującego szkodę: umieszczenie w obozie koncentracyjnym "Sachsenhausen" pod Berlinem

3. Świadkowie:

a) nazwisko i imię świadka:
1. Maddaine Lejwa
2.

b) zawód świadka:
1. przy mężu
2.

c) miejsce zamieszkania świadka:
1. Hotel Netherland-Plaza, Cincinnati, Ohio U.S.A.
2.

d) stosunek pokrewieństwa lub zależności służb. lub materialn. św. od poszk.: córka

I. Szkody niematerialne

1. Upośledzenie fizyczne:

a) trwałe kalectwo

b) ciężkie naruszenie zdrowia, ew. chroniczna choroba: ciężkie chron. chor.

c) ciężkie uszkodzenie ciała

d) zgwałcenie

wiek poszkodowanego: deklarującego 55 lat

dochód mies. poszkodowanego: 3000

% niezdolności do pracy: 50%

wysokość żądanej renty wzgl. odszk. 1-razowego: 180.000

2. Upośledzenie umysłowe:

a) trwała choroba umysłowa

b) ciężkie upośledzenie na umyśle

3. Utrata życia żywiciela wskutek:

wiek i dochód mies. żywiciela

a) działań wojennych

b) zamordowania

c) pobytu w więzieniach, obozach konc., karnych i t. p.

d) pracy przymusowej

e) ran, chorób, wycieńczenia, ukrywania się

4. Straty moralne wskutek:

stosunek pokr. do poszk.

a) utraty życia najbl. czł. rodz.

b) upośledz. f[redacted] poszkodowanego: 180.000 zł.

c) upośledz. umysł. najbl. czł. rodz.

d) zaginięcia najbl. czł rodz.

e) przymusowej rozłąki najbl. czł. rodz.

f) prześladowań narodowościowych, rasowych, politycznych (opisać jakich) jako Żyd polski umieszczony w powyżej wymienionym obozie od 13 września 1939 r. do 7 [redacted] 1940

300.000 zł.

5. Łączna suma żądanej renty wzgl. odszkodowania 1-razowego 560.000 zł. przedwojennych

II A. Straty w gospodarstwie i ruchomościach.

	Ilość sztuk, kompl., kg	Cena wg. cen 1. 9. 1939 rok nabycia	Wysokość żądanego odszkod.
1 Odzież:			
a) ubrania: męskie			
damskie			
dziecięce			
b) okrycia wierzchnie (futra, palta, kostiumy)			
c) komplety bielizny			
d) kompl. pościeli			
e) obuwie			
f) różne			
2. Mieszkanie:			
a) ilość izb wg. stanu z 1. 9. 39			
b) ilość izb zniszczonych			
c) komplety mebli			
d) biblioteki (ilość tomów			
e) zbiory naukowe			
f) dzieła sztuki (obrazy, rzeźby, antyki, kryształy, dywany i tp.) opisać jakie i podać nazwiska twórców			
g) przedmioty i urządzenia techn. (radia, patefony, telefony i tp.)			
h) fortepian pianino			
i) różne			
3. Gospodarstwo domowe:			
a sprzęt gospodarczy, kuchenny, narzędzia			
b zapasy żywności			
c zapasy opału			
4. Inwentarz żywy:			
a konie			
b krowy			
c trzoda chlewna			
d kozy			
e owce			
f drób			
5. Pojazdy:			
a samochody, osobowe			
b samochody ciężarowe			
c motocykle			
d rowery			
e inne			
6. Różne:			

7. Łączna suma żąd. odszkodow. z tyt. II A.

8. Jaki jest % zniszczenia gospodarstwa

II B. Straty w nieruchom. i zakładach pracy.

1. Nieruchomości: w jakim % zniszczony, wys. żądan. odszkodow.

a domy czynszowe

b domy jednorodzinne

c zabudowania gospodarcze

d wielkość domu (podać ilość mieszkań)

ilość izb

e nr hipoteczny

f koszta budowy

g cena i rok nabycia

2. Zakład przemysłowy:

a rodzaj przemysłu

b budynki

c urządzenia, maszyny, instalacje, ruchom.

d fabrykaty, surowce, towary

e koszta budowy

f cena i rok nabycia

g kategoria świadectwa przemysłowego

3. Zakład rzemieślniczy:

a rodzaj rzemiosła

b budynki

c urządzenia, maszyny, instrumenty, ruchomości

d materiały, surowce, fabrykaty

e różne

f kategoria świadectwa przemysłowego

4. Przedsiębiorstwo handlowe (sklep):

a rodzaj handlu

b urządzenia, ruchomości

c towary

d różne

e kategoria świadectwa przemysłowego

5. Wolne zawody:

a rodzaj zawodu

b urządzenia, ruchomości gabinetu, biura

c aparaty, instrumenty, zbiory

d różne

6. Łączna suma żądan. odszkodow. z tyt. II B

III. Inne straty, spowodowane przez:

1. Wysiedlenie.

	Wielkość domu mieszkalnego rodzaj zakładu	Roczny dochód	Czas trwania wysiedlenia	Wys. żądan. odszkod.
a z domu czynszowego				
b z mieszkania				
c z zakładu pracy				

2 Zniszczenie, konfiskaty, rabunek.

	Rodzaj złota, walut, pieniędzy, papierów	Ilość, suma	Wys. żądan. odszkod.
a złota, kosztowności			
b obcych walut			
c pieniędzy obiegowych			
d papierów wart., akcyj, obligacyj, listów zastawnych i tp.			
e weksli, czeków, rewersów			
f książeczek oszczędnościowych			
g wkładów bankowych			
h różnych wierzytelności			
i różnych przedmiotów wartościowych			

3. Niewypłacenie należnych sum pieniężnych

	Wysokość należności w stosunku rocznym	Czas trwania zawieszenia wypłaty. Data dostawy
a poborów, emerytur, rent, zapomóg, zaopatrzeń otrzymyw. z		
b należności z tytułu wykonanej pracy w		
c należności z tytułu wykonanej dostawy dla		

	Rodzaj nieruchom.	Adres miejsc.	Wysok. sumy hipotecznej
d utraty zabezp. wierzyteln. hipot. wskutek zniszczenia nieruchomości			

4. Przymusowe wykorzystanie.

	Nazwa i adres zakładu pracy. Rodz. uwierz. umowy	Roczny zarobek wysok. sumy wierzyteln.	Czas trwania niedostat. wynagrodzenia
a pracy (niedostat. wynagrodz. w stos. do utrzym.)			
b wierzyteln. zlikwid. niedost.			
c innych umów praw, patentów			

5. Bezprawne pozbawienie wolności — Kary pieniężne.

	Jakie więzienie, obóz, areszt,	Czas trwania więzienia, data	Wysokość [illegible] żądanego odszkodow.
a pozbawienie wolności	obóz "Sachsenhausen"	10 mes.	300.000
b kontrybucja grzywna			

6. Różne.

7. Łączna suma żądanego odszkodowania z tyt. III 300.000

Wysokość żądanego odszkodowania

a) z tytułu I 560.000

b) z tytułu IIA

c) z tytułu IIB

d) z tytułu III 300.000

e) Razem 860.000

Wysokość żądanej renty miesięcznej

Załączniki

(świadectwo lekarskie, zaświadczenia szpitali, ośrodków zdrowia, władz skarbowych o dochodzie miesięcznym, rzeczoznawców i t. p., rachunki, wykazy hipoteczne, kosztorysy, fotografie i t. p.)

1.-Fotostat zaświadczenia z pobytu w obozie
2.-napisana przezemnie książka pod tytułem"Experement--E", opisująca pobyt w obozie, która została wysłana oddzielnie pocztą zwykłą.-

Niniejszym oświadczam, że dane powyższe, a w szczególności ilość i jakość zniszczonych i uszkodzonych dóbr materialnych i niematerialnych, wartość ich wg. cen z 1-go września 1939 r., jak również okoliczności i przyczyny zniszczenia, lub uszkodzenia podałem zgodnie z prawdą i biorę całkowitą odpowiedzialność prawną za ewentualne świadome wprowadzenie władz w błąd.

Listopad , dnia 24 1947 r.

New York
Miejscowość i data

Ch. J. Lewa Chodzko
Imię i nazwisko poszkodowanego

Downiesienia upoważaniam adwokata Stanisława Radzkiego z prawem substytucji
Lublin, Karmelicka 2/.

Niniejszym poświadczamy prawdziwość zeznań poszkodowanego i bierzemy całkowitą odpowiedzialność prawną za ewentualne fałszywe świadectwo.

x Madeleine Lejza
Imię i nazwisko świadka

x
Imię i nazwisko świadka

Data Dnia 26 listopada 1947r.

Rejestrator

Referent Odszkodowań Wojennych w Starostwie

Naczelnik Wydziału Odszkodowań Wojennych w Urzędzie Wojewódzkim

Ch.J.Chalette
35 West 64 Street
New York,N.Y.

November 26,1947

American Embassy
Consular Division
Warsaw,Poland

Gentlemen:

According to the General Information Sheet,released by the State Department,American citizen may submit claims for war damages to the Polish authorities without time limit,and that these claims may be forwarded to the American Embassy in Warsaw for transmission to the Central Office of War Reparations,ulica Marszałkowska 8,Warsaw.-

Therefore I take the liberty of forwarding two appropriate forms, filled in and signed by me and two witnesses,for the purpose of forwarding the same to the Polish Central Office of War Reparations.-

Very truly yours
Ch.J.Chalette
Ch.J.Chalette.

P.S.-I am an American citizen by naturalization.

ADDRESS OFFICIAL COMMUNICATIONS TO
THE SECRETARY OF STATE
WASHINGTON 25, D. C.

DEPARTMENT OF STATE
WASHINGTON

In reply refer to
L/C 3600.115
Chalette, Leon/11-2447

March 29, 1948

My dear Mr. Chalette:

The receipt is acknowledged of your letter of January 21, 1948, in which you recapitulate your alleged claims against the Polish Government and against Germany and inquire whether it is possible to "obtain some compensation at present against these claims."

The Department regrets that it knows of no present legal authority by which partial advance compensation could be accomplished.

There are enclosed for your information a certificate of receipt of application regarding registration of war losses issued by the Division of War Losses, Municipal Administration, City of Warsaw, under date of December 31, 1947, and a copy of a translation thereof.

Sincerely yours,

For the Secretary of State:

Benedict M. English
Assistant Legal Adviser

Enclosures:

Certificate of receipt of application regarding registration of war losses, December 31, 1947, and translation thereof.

Mr. Leon Chalette,
35-37 West 64th Street,
New York, New York.

ADDRESS OFFICIAL COMMUNICATIONS TO
THE SECRETARY OF STATE
WASHINGTON 25, D. C.

DEPARTMENT OF STATE
WASHINGTON

(4)

In reply refer to
L/C 360C.115
Chalette, Leon/11-2447

March 29, 1948

My dear Mr. Chalette:

The receipt is acknowledged of your letter of January 21, 1948, in which you recapitulate your alleged claims against the Polish Government and against Germany and inquire whether it is possible to "obtain some compensation at present against these claims."

The Department regrets that it knows of no present legal authority by which partial advance compensation could be accomplished.

There are enclosed for your information a certificate of receipt of application regarding registration of war losses issued by the Division of War Losses, Municipal Administration, City of Warsaw, under date of December 31, 1947, and a copy of a translation thereof.

Sincerely yours,

For the Secretary of State:

Benedict M. English
Assistant Legal Adviser

Enclosures:

Certificate of receipt of application regarding registration of war losses, December 31, 1947, and translation thereof.

Mr. Leon Chalette,
35-37 West 64th Street,
New York, New York.

DEPARTMENT OF STATE

Office Division] L/C

ENCLOSURE

TO

Letter drafted 3/26/48

ADDRESSED TO

Mr. Leon Chalette,

New York, New York.

ZARZĄD MIEJSKI
W M. STOŁ. WARSZAWIE

WYDZIAŁ STRAT WOJENNYCH

Warszawa, dnia 31 XII 47 1945 r.

CONSULAR SECTION, WARSAW

360c 11.5 Chalette Leon/6.2647 1.2148 DS File No.

Received JAN 7 - 1948

POTWIERDZENIE

przyjęcia wniosku w sprawie rejestracji szkód wojennych

Niniejszym stwierdza się, że ob. Chalette vel Szalet Chaim-Leib vel Jehudah zamieszkały w Berlin, Niemcy Rozenar str. 2 złożył dnia 31.XII 47 w myśl zarządzenia Kierownika Resortu Odszkodowań Wojennych z dnia 21 IX. 1944 r. wniosek o rejestrację szkód wojennych na łączną sumę zł. 860.000.- słownie złotych osiemset sześćdziesiąt tysięcy

Wymieniony wniosek został wpisany w dzienniku przyjętych wniosków pod Nr Zm.312/47

Niniejsze potwierdzenie służy jako dowód zarejestrowania szkód dla urzędów i władz przy udzielaniu jakichkolwiek ulg, wzgl. przydziałów.

NACZELNIK WYDZIAŁU
STRAT WOJENNYCH

K.B/S.234

Nr. 745. Druk „Czytelnik" Nr 6 — B 0192

Wyjątek z instrukcji dotyczącej wypełnienia kwestionariusza rejestracyjnego dla miast.

1. Wskazówki ogólne:

.....
.....

7b. Szkody cudzoziemców którzy mieszkali stale w Polsce przed 1.9.1939 roku winny być rejestrowane osobno. Rejestrator winien pouczyć poszkodowanego cudzoziemca, że ewentualna realizacja odszkodowania zależna jest od zasady wzajemności, t.j. od faktu czy obywatele polscy na terenie państwa, którego obywatelem jest cudzoziemiec, otrzymują za pośrednictwem tego państwa odszkodowanie za poniesione straty, ewentualnie od zawartych umów międzynarodowych.

.....
.....

DEPARTMENT OF STATE
DIVISION OF LANGUAGE SERVICES

(TRANSLATION)

TC NO. 52977
T-2/R-V
Polish

MUNICIPAL ADMINISTRATION

City of Warsaw

.....

Division of War Losses

Warsaw, December 31, 1947

CERTIFICATE

of receipt of application regarding registration of war losses.

It is hereby certified that citizen Chalette or Szalet, Chaim-Leib or Jehudah, a resident of Bozener str. 2, Berlin, Germany, filed on December 31, 1947 in accordance with the ruling dated September 21, 1944 of the Director of the Department of War Indemnity, an application regarding registration of war losses for the total amount of 860,000 zloty, in words, eight hundred and sixty thousand zloty.

The above-mentioned application was entered in the journal of applications received under no. Zm.319/47.

This certificate shall serve as evidence of registration of losses for [the use of] offices and authorities when granting any relief or allotments.

CHIEF OF THE DIVISION
OF WAR LOSSES

(illegible signature)

R.Z/S.234

[Stamp of the Municipal Administration of the City of Warsaw]

Excerpt from instructions regarding completion of the registration questionnaire for cities.

1. General directions:

.....
.....

7b. Losses by aliens who resided permanently in Poland before September 1, 1939 should be registered separately. The registrar should inform the alien who suffered losses that possible indemnity will on principles of reciprocity, that is, on whether Polish citizens in the state of which the alien is a citizen shall receive, through the intermediary of that state, indemnity for losses sustained, possibly through international agreements concluded.

.....
.....

January 21, 1948

Mr. Hawley L. Smith
Acting Assistant Chief
Division of Protective Services Re: D.S.
Department of State
Washington, D. C.

Dear Sir:

In reference to your letter of September 17, 1947, I would like to present the following facts regarding my case:

As an American citizen I have claims against the Polish and German governments, as follows:

1- In May 1945 I had filed a specific claim against the German Government with the Federal Reserve Bank, Foreign Funds Control Department, 67 Wall St. New York City, for the sum of $38,615.00.

2- On June 26, 1947 I filed a claim with the American Embassy, Consular Section, Warsaw, Poland. This claim was also filed in your office, and is for the sum of $200,000. for real property under the registration name "Lasy Modliborzyce, consisting mostly of land and forest and situated in Modliborzyce, county Krasnystaw, near Lublin".

3- On November 26, 1947 I made a claim against the German Government through the Polish Government and through the American Embassy in Warsaw for my imprisonment in Sachsenhausen during the war from September 13, 1939 to May 7, 1940, in the sum of [illegible]000 pre-war zlotys. (I can here refer you to my book published in 1946 by Didier publishers, regarding this experience, under the title "Experiment E". The book is available in all public libraries.)

I wish to state that in view of the fact that my economic condition at present is very bad, having lost money in

(over)

business here, and due to the fact that my health has been impaired by the concentration camp experience, it is necessary that I obtain some compensation at present against these claims mentioned above.

I know that an individual's claim may not be considered as vital as the claim of a nation as a whole, however, to whom should an individual in my position, who has lost so much and almost his life, to whom should such an individual make claim and ask for help?

I have read in the last months that jewels valued at over a million arrived in the U.S. and were to be distributed among those who suffered losses as compensation. Am I perhaps entitled to some benefit from this source, and if so, to whom or what agency would I make claim?

I trust that this case is clear enough, and that some action might be taken in my behalf.

Thank you for your kind consideration of this matter, and I shall look forward to your reply.

Sincerely yours,

Leon Chalette

LC:sm

J.Goldberg
203 W.98 St.
New York 25,N.Y.

Dnia 26 listopada 1947r.

Adw.Stanisław Rudzki
ul.Karmelicka 7
Lublin

Szanowny Kolego,-

Pan Szalet,którego pełnomocnictwo macie,załącza formularz dotyczący rejestracji szkód wojennych,należycie wypełniony w dwuch odpisach,i zawierający na str.4-ej upoważnienie do zgłoszenia tegoż w Warszawie przez substytuta.-

State Department w U.S.A.nauczył obywateli U.S.A.,że dla nich termin zgłoszenia tych strat biegnie do końca bieżącego roku i że muszą te formularze zgłosić w Głównym Urzędzie Rejestracji Strat w Warszawie przy ul. Marszałkowskiej 8 przez kogokolwiek rezydującego w Polsce,albowiem zgłoszenie przez pocztę nie jest dozwolone.-Dlatego on najmocniej przeprasza,że ~~on~~ Was tym obciąża,ale Wy jesteście jedyną osobą,która posiada jego pełnomocnictwo, i możecie substytuować kogoś w Warszawie dla dokonania tego;dla oszczędzenia celem uniknięcia składania odpisu pełnomocnictwa powtórzyłem w skrócie upoważnienie w samym formularzu.-Będzie to tylko jedna wizyta do Urzędu przy ul. Marszałkowskiej.-Jeżeli poprosicie Warmana to on niezawodnie zrobi to,bo w zgodzi w innej sprawie jego klijenta on już to zrobił.- Urząd wydaje drugi egzemplarz,należycie poświadczony, i zaświadczenie,które zechcecie mnie tu przysłać dla wręczenia Szaletowi.-Książka wymieniona w dowodach,będzie załączona później,albowiem dla uniknięcia kosztów przesyłki przesłano ją Wam oddzielnie zwykłą pocztą.-

Uścisk dłoni

J.Goldberg

December 7 th 1948

American Embassy,
Consular Section,
Warszawa, Poland.

RE: 350 Chalette, Leon
JAM/jml

Leon Chalette,
35 West 64th. Street,
New York City.

Dear Sir:

I beg to acknowledge receipt of yours of the 12th. inst.,and would like to inform you that I have sent the questionnaire to the Ministry of Finance Department VIII . according to your instructions.

I hope that in your reply I will hear some good news about the property in Medliberyce. I would like to point out to you that the Polish consulate in New York is sending inheritances back to Poland by the millions of Dollars and since our government has a repiprocity agreement with the Polish government , I hope that inheritances can also be transferred from Poland to the United States for citizens. I realize of course that the situation is very precarious at the moment ,but I hope that you will use your influence as much as it is possible.

Thanking you in anticipation,

very truly yours,

Form 3806 (Rev. Jan. 21, 1935) (POSTMARK OF)

Receipt for Registered Article No. 281160

Registered at the Post Office indicated in the Postmark

Fee paid ____ cents *Class postage* ____

Declared value $____ Surcharge paid, $____

Return Receipt fee ____ Spl. Del'y fee ____

Delivery restricted to addressee:

in person ____, or order ____ *Fee paid* ____

Accepting employee will place his *initials* in space indicating restricted delivery.

POSTMASTER, per ____ (MAILING OFFICE)

The sender should write the name of the addressee on back hereof as an identification. Preserve and submit this receipt in case of inquiry or application for indemnity.

Registry Fees and Indemnity.—Domestic registry fees range from 15 cents for indemnity not exceeding $5, up to $1 for indemnity not exceeding $1,000. The fee on domestic registered matter without intrinsic value and for which indemnity is not paid is 15 cents. Consult postmaster as to the specific domestic registry fees and surcharges and as to the registry fees chargeable on registered parcel-post packages for foreign countries. Fees on domestic registered C. O. D. mail ranges from 25 cents to $1.20. Indemnity claims must be filed within one year (C. O. D. six months) from date of mailing.

U. S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE 16—20305

Form 3806 (Rev. Jan. 21, 1935) (POSTMARK OF)

Receipt for Registered Article No. 281159

Registered at the Post Office indicated in the Postmark

Fee paid ____ cents *Class postage* ____

Declared value $____ Surcharge paid, $____

Return Receipt fee ____ Spl. Del'y fee ____

Delivery restricted to addressee:

in person ____, or order ____ *Fee paid* ____

Accepting employee will place his *initials* in space indicating restricted delivery.

POSTMASTER, per ____ (MAILING OFFICE)

The sender should write the name of the addressee on back hereof as an identification. Preserve and submit this receipt in case of inquiry or application for indemnity.

Registry Fees and Indemnity.—Domestic registry fees range from 15 cents for indemnity not exceeding $5, up to $1 for indemnity not exceeding $1,000. The fee on domestic registered matter without intrinsic value and for which indemnity is not paid is 15 cents. Consult postmaster as to the specific domestic registry fees and surcharges and as to the registry fees chargeable on registered parcel-post packages for foreign countries. Fees on domestic registered C. O. D. mail ranges from 25 cents to $1.20. Indemnity claims must be filed within one year (C. O. D. six months) from date of mailing.

U. S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE 16—20305

Form 3806 (Rev. Jan. 21, 1935) (POSTMARK OF)

Receipt for Registered Article No. 281162

Registered at the Post Office indicated in the Postmark

Fee paid ____ cents *Class postage* ____

Declared value $____ Surcharge paid, $____

Return Receipt fee ____ Spl. Del'y fee ____

Delivery restricted to addressee:

in person ____, or order ____ *Fee paid* ____

Accepting employee will place his *initials* in space indicating restricted delivery.

POSTMASTER, per ____ (MAILING OFFICE)

The sender should write the name of the addressee on back hereof as an identification. Preserve and submit this receipt in case of inquiry or application for indemnity.

Registry Fees and Indemnity.—Domestic registry fees range from 15 cents for indemnity not exceeding $5, up to $1 for indemnity not exceeding $1,000. The fee on domestic registered matter without intrinsic value and for which indemnity is not paid is 15 cents. Consult postmaster as to the specific domestic registry fees and surcharges and as to the registry fees chargeable on registered parcel-post packages for foreign countries. Fees on domestic registered C. O. D. mail range from 25 cents to $1.20. Indemnity claims must be filed within one year (C. O. D. six months) from date of mailing.

U. S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE 16—20305

Leon Chalette
35 E. 84th St.
New York 28, N.Y.

New York, 3 grudnia 1948r.

Do Ministerstwa Finansów,
Dep. VIII,
Warszawa-Mokotów
Wilenska 9/4.

Powołuję się na pismo Ambasady z d. 1-go listopada (350, JAN/jml) /Sekcja Konsularna/ i przesyłam niniejszym kwestionariusz A w sprawie mebli wojennych No 116048 i proszę o zarejestrowanie moich strat i zawiadomienie o rezultacie.

Leon Chalette

Form 3806-S (Rev. 11-46)

Receipt for Registered Article No. 460,43

Postmaster per.....

Fee paid 20 cents. Class postage 8

POSTMARK

Declared value ..... Surcharge paid, $.....

Return Receipt ..... Spl. Del'y fee .....

Delivery Restricted to addressee:

In person ..... Agent ..... Fee paid.....

Accepting employee will enter his initials in space indicating restricted delivery.

NEW YORK, N.Y. DEC 3 1948 3 PM STATION

NOTICE TO SENDER—Enter below name and address of addressee as an identification. Preserve and submit this receipt in case of inquiry or application for indemnity.

AIR MAIL

(Name of addressee) (City and State of address)

Chaim Jehudah Leon Chalette

(Chaim Lejb Izaler)

Registered Mail—Fees for indemnity limited to:

$5	20¢	$300	55¢	$800	$1.20
50	25¢	400	80¢	900	1.25
75	35¢	500	95¢	1,000	1.35
100	40¢	600	$1.05		
200	55¢	700	1.15		

The fee on domestic registered matter without intrinsic value and for which indemnity is not paid is 20 cents.

Domestic registered mail is subject to surcharges when the declared value exceeds the maximum indemnity covered by the registry fee paid. Fees on domestic registered C. O. D. mail range from 40 cents to $1.40. Indemnity claims must be filed within 1 year (C. O. D., 6 months) from date of mailing.

Consult postmaster as to the registry fees chargeable on registered parcel post packages for foreign countries.

o7—16—19433-1

350 Chalette, Leon
JAN/jml

THE FOREIGN SERVICE
OF THE
UNITED STATES OF AMERICA

American Embassy,
Consular Section,
Warszawa, Poland,
November 12, 1948

Mr. Leon Chalette,
35 W. 64 Street,
New York, New York.

Sir:

Reference is made to your letter dated June 26, 1947 concerning your property interests in Poland.

After having addressed numerous communications to local authorities in Poland, the Embassy is now in receipt of a report dated October 29, 1948 from the City Administration of Zelechow regarding property located at Ulica L. Pudły 13 in that town, a copy of which, together with translation, is enclosed herewith.

It is noted that the residential building at this location was destroyed during the war. For your convenience in the event that you desire to register this loss with the Polish authorities, the Embassy is enclosing a special questionnaire for registration of war losses. This questionnaire, when completed, may be addressed directly to the Ministry of Finance, Department VIII, Warsaw-Prague, Wilenska 2/4. The Embassy understands that such questionnaires will probably be used for statistical purposes only. The Polish Government takes the position that no compensation payments may be expected before the Government determines the total damages suffered by Poland as a result of the war, the total amount of reparations allotted to it by the reparations clauses of the peace treaties, and whether the amount of reparations which the Polish Government may obtain will be sufficient to permit the making of payments.

It is expected that the lot at Ulica L. Pudły 13, Zelechow, is under the jurisdiction of the municipal authorities, having been considered as abandoned or ex-German property as defined in the Polish Decree of March 8, 1946. Restitution of such property may be facilitated in accordance with provisions set forth

in

in this decree if application for restitution is filed on or before December 31, 1948. In the event that you choose to initiate action for restitution of the property, it is suggested that you communicate promptly with the District Liquidation Office (Okręgowy Urząd Likwidacyjny) in Lublin for information regarding the minimum requirements which must be satisfied in order to meet the December 31, 1948 deadline. It is also suggested that you endeavor to obtain the assistance of a Polish attorney to aid in gathering the appropriate documents and in expediting filing of the application with the Polish authorities. A list of attorneys in Poland is enclosed for your convenience.

The Embassy is continuing its endeavor to obtain information regarding the status of the property in Modliborzyce and will promptly inform you upon receipt thereof.

Very truly yours,

John H. Madonne

John H. Madonne
American Consul General

Enclosures:
Report from Polish authorities.
War Losses Registration Questionnaire.
List of Attorneys.

(C O P Y)

Zarząd Miejski m. Zelechowa
pow. Garwolin
woj. warszawskie
No. 10/48

Zelechow, 29 pazdz., 1948

Ambasada Amerykanska
Wydział Konsularny,
Warszawa.

Na pismo z dnia 14.I.48 r. Zarząd Miejski zawiadamia, ze nieruchomosc stanowiąca własnosc Arona Jozefa Chalètta i Mendla Szaletta, dom mieszkalny położony przy ul. L. Pudły pod Nr. 13, w 1942r. został przez władze okupacyjne niemieckie sprzedany i został rozebrany.

Plac z pod wskazanego domu rowniez został sprzedany w 1945r. przez Moszka Fisza, syna Mordki, Gardzinskiemu Aleksandrowi.

A true copy of the signed original

(podpis) nieczytelny
Burmistrz m. Zelechowa

(T R A N S L A T I O N)

City Administration of Zelechow
distr. Garwolin
Warsaw voyevodship
No. 10/48

Zelechow, October 29, 1948

American Embassy,
Consular Section,
Warszawa.

In reply to your letter of January 14, 1948 the City Administration wishes to inform you that the property owned by Aron Jozef Chalette and Mendel Szalett, a residential house located at 13 L. Pudły Street, was sold by the German occupants in 1942 and demolished.

The lot on which the house stood was also sold in 1945 by Moszek Fisz, son of Mordka, to Gardzinski Aleksander.

(signature) illegible
Toen Mayor of Zelechow

SZPOTAŃSKI, Bronisław. Office: Złota 38, apt. 33. Corresponds in Polish, English, Russian and German. Specializes in commercial cases and the organization of companies. Has handled American inheritance cases. Born October 11, 1880. Graduated from Kiev University. Practicing from 1912.

PIECHOCKI, Adam. Office: Marszałkowska 119. Corresponds in Polish, English, French and German. Specializes in commercial cases and the organization of companies. Born September 23, 1904. Graduated from Poznan University. Represented no foreign firms. Practicing from 1943 in Warsaw.

WALUKIEWICZ, Bronislaw. Office: Bartoszewicza 7. Corresponds in Polish, English, German and French. Specializes in commercial, patent, trade mark cases and also the organization of companies. Born September 10, 1890. Graduated from Lwow University. Lecturer at the Commercial High School. Has represented some British and American firms. Director of Industrial Bank from 1918 to 1922. Director of Chief Council of Spiritus Industry from 1922 to 1933 and Director of "Spirytus" Ltd. from 1928 to 1933. Legal council to Polish Bacon Export Association, "Dal" International Commerce Company and other firms. Practicing from 1934 in Warsaw.

TARNOWSKI, Kazimierz. Office: Piusa XI, No. 11, apt. 19. Corresponds in Polish, English and French. Specializes in commercial, patent, trade mark and maritime cases and also the organization of companies. Represented no foreign firms. Born March 19, 1908. Graduated from Warsaw University. Legal advisor to Municipal Council and Chief Legal Adviser to Film Polski. Practicing law since 1938 in Warsaw.

BITNER, Waclaw. Office: Cecylji Śniegockiej 10 apt. 12. Corresponds in Polish, English and French. Specializes in commercial and criminal cases and organization of companies. Spent four years in America. Born March 19, 1893. Graduated from Kiev and St. Petersburg Universities. Was Deputy to Sejm from 1922 to 1935. Practicing since 1920 in Warsaw.

WROCLAW

LORIA, Dr. Roman. Office: Sterczyka 6. Corresponds in Polish, English, French, Russian and German. Specializes in commercial, patent, trade mark and criminal cases and also promoting companies Represented some foreign firms. Born June 28, 1896. Graduated from Lwow and Vienna Universities. Acted as member of the Disciplinary Court of the Chamber of Lawyers. Practicing from 1926.

ZAMOSC

KOSIOŃKIEWICZ, Stefan. Office: Plac Wichiewicza 2. Military Defence Council. Corresponds in Polish, English and German. Specializes in commercial and criminal cases. Has had no foreign representations. Born June 19, 1911. Graduated from Lublin University. Practicing law from 1943.

CZERSKI, Aleksander. Office: Ulica Jagiellonska 20 m 7. Corresponds in Polish, English, French, Russian and German. Specializes in commercial disputes, maritime law, criminal cases and organizing of companies. Represented a foreign concern from 1929 to 1939. Born November 20, 1885, in Zawady, Poland. Graduated from Dorpat University. Investigating Judge in Warsaw 1917 to 1922. Practiced as attorney in Warsaw 1922 to 1946.

JANCZEWSKI, Stanislaw. Office: Zgoda St. 1. Corresponds in Polish, English, French, Russian and German. Specializes in commercial disputes, organizing of companies, maritime, commercial and corporation law. Has never represented foreign firms. Born October 14, 1887. Graduate of University of Kiev. Lecturer in the law department of Warsaw University and Main Business School in Warsaw. Dean of the Bar Association in Warsaw in 1936 and 1937. At present member of the Central Bar Association and Chairman of High Disciplinary Court. Practiced law in Warsaw from 1914 to present date.

NAGORSKI, Adam. Office: Koszykowa St. 14. Corresponds in Polish, English, French, Russian and German. Specializes in commercial disputes, agreements, financial transactions and organizing of companies. Has represented American companies. Born October 9, 1895 in Warsaw. Graduated from Heidelberg, state examinations in Charkow. Doctor in Law. Practicing since 1921 in Warsaw.

LIS-OLSZEWSKI, Dr. Witold. Office: A.Szucha 25, and Marszalkowska No. 72/9. Corresponds in Polish, English, French and German. Specializes in patent, criminal and copyrights cases. Born October 8, 1905. Graduated from Lwow University. Municipal Judge from 1933, Vice-Prosecutor of District Court of the Appelate Jurisdiction of Lwow and then Lublin. Practised since 1943.

MOSZYNSKI, Stanislaw. Office: Florianska 5-a, apt.3. Corresponds in Polish, English and German. Specializes in commercial and criminal cases and the organization of companies. Born July 26,1903. Graduated from Lwow University. Deputy Chief of Department in the Ministry of Labor and Social Welfare from December 1944. Practicing in law since 1932.

PODKOWORSKI, Jan. Office: Wiejska 17 apt.2. Corresponds in Polish, English, French and German. Specializes in commercial, industrial and financial cases, and the organization of companies. Represented Swiss, Swedish and German concerns. Born May 7, 1892. Graduated from Berlin, Lipsk and Marburg Universities. Held the post of Starosta for the District Szamotuly; Director of the Associated Spiritus Industry of the Poznan Voyevodship and Pomerania from 1924-26. Director of the State Spiritus Monopol in Warsaw from 1940-46 and Director of the Company for Exploitation of the State Match-Monopoly in Poland. Practicing since 1927.

23-A
(Nov. 18, 1947)

American Embassy,
Warsaw, Poland

LIST OF ATTORNEYS IN POLAND

Although the following list contains the names of attorneys regarded as reputable, the American Embassy at Warsaw, Poland, can assume no responsibility whatever for their integrity or reliability.

No portion of this list may be published without indicating that it was furnished by the American Embassy at Warsaw, Poland. If published, the list must state that the Embassy cannot accept any responsibility whatever for the persons named.

BYDGOSZCZ

MALEWSKI, Stanislaw. Office: Gdanska St. 29. Corresponds in Polish, English, Russian, German and French. Specializes in commercial, patent and trade mark cases and the organization of companies. Has represented American organizations and foreign firms Graduated from Warsaw University. Born January 12, 1902. Practised in Warsaw from 1935 until the outbreak of the war.

SZIKOWSKI, Marcin. Office: Libelta 5, apt. 7. Corresponds in Polish, English, German and French. Specializes in commercial and administrative cases; organization of companies. Has represented British firms. Born November 11, 1894. Graduated from Poznan University. Vice-president of the city of Bydgoszcz from 1936 until the German occupation. Practising law since 1924.

TYDELSKI, Janusz. Office: Al. 1-go Maja No. 34 apt. 3. Corresponds in Polish, English, Russian and German. Specializes in commercial cases and organization of companies. Represented a British firm, and took care of the Warsaw branch and its property until its confiscation by the Germans. Born September 12, 1906. Graduated from Warsaw University. Practiced law in Warsaw from 1934 to 1945.

SZLENK, Stanislaw. Office: Torunska St. 46. Corresponds in Polish, Swedish, Danish, Czechoslovakian, Dutch, English and French. Specializes in commercial and criminal cases and the organization of companies. Has represented some private individuals from the United States, a Palestine export firm in Jaffa and a German firm. Born May 5, 1894. Studied in Krakow, Warsaw and Poznan, and graduated from Poznan University. Acted as a Municipal Judge in Bydgoszcz from 1927-30.

CZESTOCHOWA

STYPULKOWSKA, Maria. Office: Al. N. Panny Marji 16, Corresponds in Polish, English, French and Russian. Specializes in commercial and criminal cases and the organization of companies. Has not represented foreign firms. Born January 30,1907. Graduated from Krakow University. Practiced from 1936 to 1944 in law in Warsaw.

HASENFELD, Marian. Office: Al. N. Panny Marji 32. Corresponds in Russian, German, Polish, French. Specializes in commercial, patent and trade mark cases and the organization of companies. Has represented a French Company and also a Polish Company with American capital. Lecturer in the Administrative-Commercial High School. Born August 28, 1901. Graduated from Warsaw University. Practicing since 1933.

IDZIKOWSKI, Mieczyslaw. Office: Dabrowskiego St, 12. Corresponds in Polish, English, French, Russian and German. Specializes in commercial cases and the organization of companies. Represented French and British Textile firms. Born August 21, 1893. Graduated from University of Moscow. District Court Judge until 1932.

GRUDZIADZ

JAZLOWINSKI, Piotr. Office: Wybickiego St. 47. Corresponds in Polish, English, Czechoslovakian, Russian and German. Specializes in commercial and criminal cases. Has not represented any foreign firms. Born July 12, 1889. Graduated from Lwow University. Prosecutor and Member-Judge of Military Court in Lwow and Grudziadz from 1919-24. Practicing law from 1926.

TULECKI, Andrzej. Office: Wybickiego 25. Corresponds in Polish, English and German. Specializes in commercial cases and organization of companies. Represented a British firm. Born August 16, 1902. Graduated from Krakow University. Acted as Municipal Judge in Swiecie on Warta from 1929-32. Practicing from 1932.

GDANSK

ROMANOWSKI, Dr. Stanislaw. Office: Politechniczna 4. Corresponds in Polish, English, French and German. Specializes in commercial, patent, trade mark and maritime cases. Has been handling American, British, Italian, French and Swiss firms' cases on recommendation of respective consulates. Born May 8, 1906. Graduated from Munchen Berlin, Konigsberg and Wuerzburg Universities. Acted as legal counsellor at the Commissariat General of the Republic of Poland in Gdansk from 1936-39. Practicing from 1935 to 1939 and from 1945 on. During the period 1939-45 he was in concentration camps and prisons.

WARINSKI, Dr. Jan. Office: Jaskowa Dolina 42/10, Gdansk-Wrzeszcz. Specializes in commercial and maritime cases and organization of companies. Represented Austrian firms. Corresponds in Polish, Ukrainian, German, English, French and Italian. Born on January 29, 1893. Graduated from Lwow University, Chief of the Commercial Department in the District Office in Myslenice. Practicing law from 1916.

WALASZEK, Dr. Antoni. Office: Jaskowa Dolina, 42 apt. 11, Gdansk-Wrzeszcz. Corresponds in Polish, English, German and French Specializes in commercial cases and organization of companies. Represented Belgian Oil Company and also handled cases transmitted through United States Notaries from 1926-39. Born May 12, 1892. Graduated from Krakow University.

GDYNIA.

OGRODZKI, Kazimierz. Office: Sawer Kosciuszki 15, apt.5. Corresponds in Polish, English, French and German. Specializes in commercial, patent, trade mark, civil and criminal cases, also the organization of companies. Represented French firms. Born March 2, 1906. Graduated from Warsaw University, Councellor to Ministry of Social Welfare and other outstanding posts. Practiced law from 1933-39 in Warsaw.

JANKOWSKI, Czeslaw. Office: 10 Lutego No. 4 apt.2. Corresponds in Polish English and German. Represented American, Swedish and Norwegian firms. Born July 24, 1901. Graduated from Poznan University. Held judgeship. Practicing law from 1931. Specializes in commercial, maritime and criminal cases and organization of companies.

BURDECKI, Tadeusz. Office: 1-ej Armji W.P. No. 34 apt. 8. Corresponds in Polish, English, French and German. Specializes in commercial, maritime and criminal cases. Represented no foreign firms. Born June 13, 1899. Graduated from Wroclaw and Poznan Universities. Practicing from 1927.

KATOWICE

KURKOWSKI, Dr. Eugeniusz. Office: Pierackiego No. 8. Corresponds in Polish, French, German and English. Specializes in commercial, patent, trade mark and criminal cases and the organization of companies. Has represented Giesche and other concerns. Born August 28, 1895. Graduated from Krakow University. Held responsible post with the Ministry of Military Affairs and Polish Purchasing Mission in Paris (for the Army) Practicing from 1939.

TCHORZEWSKI, Leonard. Office: ul. Wandy No. 38. Corresponds in Polish and English. Was attached to HQ. U.S. Forces, European Theater-ACS as legal Councellor on Polish problems and Civil Affairs.

HELVIN, Dr. Emil. Office: Mickiewicza St. 8. Corresponds in Polish, English and German. Specializes in commercial and criminal law, also the organization od companies. Represented Swiss, German and Scotch firms. Born November 15, 1900. Graduated from Krakow University and Krakow Commercial Academy.

KRAKOW

MOTAK, Jan. Office: Florianska 16. Corresponds in Polish, English, French and German. Specializes in commercial and criminal cases and the organization of companies. Did not represent any foreign concern. Born December 12, 1904. Graduated from Lwow University. Practicing law from 1937.

FRONSBERG BABEL, Dr. Wladyslaw. Office: Karmelicka 45 apt. 8. Corresponds in Polish, English and German. Specializes in commercial, patent and trade-mark cases and the organization of companies. Represented Vacuum Oil Company in Czechowice, Standard Mobel in Warsaw, Deutsche Vacuum Oil Company in Hamburg and a Hungarian firm. Born on March 23, 1903. Graduated from Lwow University and studied at the London School of Economic Science and Oxford University. Lecturer at the Wroclaw University. Practiced law in Lwow from 1937 to 1939.

BOCHENSKI, Dr. Karol. Office: Sw. Sebastiana 16 apt. 6. Corresponds in Polish, English, French, German, Spanish and Portuguese, and is a sworn Court Interpreter in those languages. Handles all cases, has no specialities. Has represented foreign firms only in sporadic cases. Born on July 14, 1890. Graduated from Krakow University and the Commercial Academy in Krakow. Has been working with the Ministry of Foreign Affairs and Polish Consulate in Montreal, Canada, from 1919 to 1923. Practicing from 1926 and acting as Court Interpreter.

BREM, Dr. Zenon. Office: Grodzka 48, apt. 21. Corresponds in Polish, English, German and French. Specializes in commercial, patent, trade mark and criminal cases. Represented German and British firms. Born February 22, 1901. Graduated from Krakow University and from Krakow Commercial Academy. Practicing law from 1932.

DRUSZKOWSKI, Dr. Stanislaw. Office: Jablonowskich 6. Corresponds in Polish, English, French, German and Ukrainian. Specializes in commercial and criminal cases. Represented no foreign firms. Born September 16, 1893. Graduated from Lwow and Vienna Universities, Practicing law since 1922

JACOBSTI, Jozef. Office: Wielopole 16. Corresponds in Polish, English, Russian, Ukrainian, German, Hebrew and Jewish. Specializes in commercial, patent, trade mark and criminal cases and also the organization of companies. Represented no foreign firms. Born August 18, 1908. Graduated from Lwow University. Held responsible post with Ministry of Approvisation and Commerce in Lublin from November 1944 to February 1945. Practising from 1938.

LEGNICA

KURCZYNSKI, Wodzimierz. Office: Kazimierza Wielk. 7. Corresponds in Polish, Russian, English and German. Specializes in patent, trade mark and criminal cases and the organization of companies. Represented no foreign firms. Born on August 18, 1879. Graduated from Warsaw University. Served as Investigating Judge in Pielce from 1906 to 1911, as Justice of the Police in Lodz from 1911 to 1944 and from 1921-39 as District Judge.

LODZ

LITWIN, Jozef. Office: Piotrkowska 132. Corresponds in Polish, English, French, Russian and German. Specializes in commercial, administrative, patent, trade mark and civil cases. Has represented numerous British and French firms from 1935-39 in connection with insolvencies, commercial and patent laws. Born November 16, 1904. Graduated from Warsaw University. Held the post of councellor of Ministry of Justice. Presently acting as legal advisor of the Chamber of Industry and Commerce in Lodz and of the Municipality of Lodz. Practicing from 1934.

LENDNER, Rafal. Office: Narutowicza 54, apt. 6/ Corresponds in Polish, English, French and Jewish. Specializes in commercial cases and organization of companies. Has represented French and British firms. Graduated from Warsaw University. Legal councellor in the Ministry of Industry and Chief of the Legal Department of the Administrative Group in the Ministry of Commerce and Approvisation.

KRAMSZTYK, Andrzej. Office: Piotrkowska 179. Corresponds in Polish, English and German. Specializes in commercial, patent, trade mark and criminal cases and also the organization of companies. Represented Italian, German and French firms. Born September 2, 1905. Graduated from Warsaw University. Deputy of KRN, ex-legal advisor of the Emigration Office and ex-member of the International Labor Office in Geneva. Presently legal advisor of a Peasant Self-Aid Association. Practicing from 1931.

STRZELBICKI, Stanislaw. Office: Kosciuszki 39 apt. 12. Corresponds in English, Polish, German, Russian and Czechoslovakian. Specializes in commercial and administrative cases, also the organization of companies. Represented some American firms. Born July 5, 1908. Graduated from the University of Lwow. Practicing from 1936.

TUPOWSKA, Genowefa. Office: Jaracza 58. Corresponds in Polish, English, French and Russian. Specializes in commercial and criminal cases. Has not represented any foreign firms. Born January 2, 1897. Graduated from Warsaw University. Practicing from 1932.

SLOMINSKA, Halina. Office: Piotrkowska 49 apt. 4. Corresponds in Polish, English, French and German. Specializes in commercial, patent, trade mark and maritime cases and the organization of companies. Has handled the legal affairs of the Polish-French Oil Concern "Malopolska" and acted as their legal advisor on civil and commercial matters. Born August 20, 1902. Graduated from the University of Poznan and the Ecole des Hautes Etudes Sociales in Paris. Has been on the staff of the Institut de Cooperation Intelectuelle in Paris for the League of Nations from 1930-1932. Was Chief of the Legal and Maritime Departments of the Ministry of Commerce and Industry in Warsaw. Practicing from 1945 in Lodz.

ZEJDA, Eugeniusz. Office: Skorupki No. 11 apt. 14. Corresponds in Polish and English. Specializes in commercial law and organization of companies. Represented British banks. Born December 17 1899. Graduated from Poznan University. Acted as District Court Judge in Lodz until 1931.

PARCZEWSKI, Andrzej. Office: Ulica Filinskiego 14 apt. 1. Corresponds in Polish, French, German, Russian and English. Handles all civil and commercial cases but not criminal cases. Represented no American firms. Graduate of Law School of St. Petersburg University. Legal Advisor for University of Wilno from 1919 to 1923. Practiced from 1910 to 1939 in Wilno and since 1945 in Lodz.

PAWLOWSKI, Stanislaw. Office: Al. Kosciuszki 40. Corresponds in Polish, French, English and Russian. Specializes in commercial and civil disputes and organization of companies. Born May 7, 1886 in Pruszkow, pow. Warszawski. Graduated from University of Warsaw. Departmental head in Ministry of Foreign Commerce and Trade in 1919. Practicing law since 1913 in Warsaw and Lodz.

STROMAJER, Stefan. Office: Piotrkowska 78. Corresponds in Polish, Russian, French and English. Specializes in commercial disputes, patent and trade mark cases and organizing of companies. Has represented American firms. Graduate of the University of St. Petersburg and Business Academy in Antwerp. Practicing law since 1921 in Lodz.

LUBLIN

DASZKIEWICZ-BORTNOWSKI, Tytus. Office: Kapucynska 6. Corresponds in Polish and Russian. Specializes in commercial disputes, organizing of companies. Born April 11, 1897. Graduate of Warsaw University. Has been legal advisor for private persons and Druggist Society in Lublin. Practiced in Lublin since 1931.

KALINOWSKI, Stanislaw, Jerzy. Office: Kapucynska 3 St. 6. Corresponds in Polish, English and French. Specializes in Commercial disputes and organizing of companies. Graduated from Lwow University. Judge from 1914 to 1921 in Lwow and Lublin, later attorney and Dean of the Bar Association.

LANCINSKI, JULIAN. Office: Krzedmiescie 28 apt. 14. Corresponds in Polish, English and German. Specializes in commercial, patent, trade mark and criminal cases. Has not represented any foreign firms. Born April 30, 1905. Graduated from Lublin University. From 1930 Municipal Judge and District Court Judge and from 1940 legal advisor to the Voyevodship Land Office in Lublin.

KLONOWIECKI, Wit. Office: 3-Maja 18, apt. 5. Corresponds in Polish, French, Russian, German and English. Specializes in commercial, patent, trade mark, maritime and criminal cases and the organization of companies. Has not represented foreign firms. Born September 10, 1903. Graduated from Catholic University of Lublin and also studied in Austria and France. Dean of the University in Lwow and Professor of the Catholic University in Lublin

PABIANICE

BAUDOUIN DE COURTENAY, Swietoslaw. Office: Odrodzenia 17, apt.3 Corresponds in Polish, French, German and Russian. Specializes in commercial, patent and trade mark cases and the organization of companies. Represented various foreign firms before the war. Born November 17, 1889. Graduated from Petersburg University. Chief Clerk of the Ministry of Industry and Commerce from 1921 -1929 and had the post as the Legal Attache in the Polish Embassy in Berlin from 1929-1930. Legal Advisor to the Ministry of Industry and Commerce from 1936-39.

PLOCK

ZAWISZOWICZ, Alfred. Office: 1-go Maja 4, apt. 5. Corresponds in Polish, English, French, Italian and Russian. Specializes in commercial and maritime cases: in the former as a legal advisor to the Polish Merchants Association and in the latter as a professional Naval Officer. Represented British firm from 1930-1939. Born on May 25, 1889. Graduated from St. Petersburg University and the Higher Naval School in St. Petersburg. Legal advisor to the Commander of the Fleet in Gdynia from 1937 to 1939.

POZNAN

GRACZ, Damazy. Office: Marsz.Focha 47. Corresponds in Polish, English, French and German. Specializes in commercial law and the organization of companies. Represented French lumber firm. Born December 8, 1897. Graduated from the Universities of Poznan and Berlin. Served as Municipal and District Court Judge in Poznan.

OHANOWICZ, Alfred. Office: Al. Armji Czerw. 13. Corresponds in Polish, English, French and German. Specializes in commercial disputes, patent and trademark cases, organizing of companies. Born in Lwow, March 31, 1888. Graduate of Lwow and Berlin Universities. Doctor of Law. Professor of Civil Law at Poznan University from 1919 to 1946. Practicing since 1927 in Poznan.

F.FROTOSKI & R.SIODA. Office: Marcinkowskiego 22. Corresponds in Polish, English and German. Specializes in commercial cases. Represented Swedish and Italian firms in Poland from 1927 until the outbreak of the war. F. Frotowski born January 11, 1899 and graduated from Poznan University. R.Sioda born February 25, 1902 also graduated from University of Poznan. Both partners have been practicing lawyers since 1927. They have been members of the Disciplinary Board for Lawyers District and General Council for Lawyers in Warsaw. Mr. Sioda has acted as legal advisor on German Law and Supervisor of German Courts; as defence councel in cases involving Polish Nationals and furthermore as a prosecutor in Military Government Courts in cases concerning falsification of Gragebogen and denazification.

IORKIEWICZ, Michal. Office: Mlynska 2 apt. 7. Corresponds in Polish, English and German. Specializes in commercial, patent and trade mark cases and the organization of companies. Represents a Swiss firm. Born September 3, 1897. Graduated from Poznan University in 1922. From 1925-1932 served as judge in Poznan; since May 1932 has law practice in Poznan. Served as Chief of Company of Engineers in the war. Imprisoned for 5½ years by the Germans. After liberation by British Troops, acted as member of the Polish War Crimes Mission attached to the Hq. of the British Army of the Rhine at Bad-Oeynhausen until his repatriation in February 1946.

SMOLINSKI, Bogdan. Office: Mickiewicza 15. Corresponds in Polish, English, French and German. Specializes in commercial, patent, inheritance, land and sea transportation, property protection, control of books, cases and organization of companies. Practicing in law in Poznan since 1923. Has not represented foreign firms.

TAYLOR, Dr. Leon. Office: Zwierzyniecka 13. Corresponds in Polish, English and French. Specializes in commercial law, especially international civil law. Represented no foreign firms. Born January 17, 1913 and graduated from Poznan University, Practicing law in Poznan since 1945.

LEBINSKI, Tadeusz. Office: Matejki 55 apt. 4. Corresponds in Polish, English, French and German. Specializes in international civil law, patent, aeronautical, commercial and inheritance cases and the organization of companies. Represented British firms. Born August 7, 1897. Graduated from Poznan and Berlin Universities. Secretary of Polish-German Tribunal in Paris from 1924 to 1927. Representative of the Polish Governement in the Mixed Arbitrary Tribunal and Upper Silesian Commision in Bytom in 1928; Representative of the Polish Government to the Mixed Polish-German Arbitrary Tribunal in Paris in 1929. Legal expert in the Commision International de Navigation Aerienne (C.I.N.A.) and in the Comite International Technique des Experts Juridiques Aerienne (C.I.T.E.J.A.) from 1929 to 1931 and Secretary General of International Conference in Warsaw in 1929 pertaining to "Standarisation of regulation of aerial transportation" Practicing law in Poznan since 1923.

BANACZYK, Wladyslaw. Office: Sw. Marcin 32. Corresponds in Polish, English, German and Russian. Specializes in commercial and criminal cases and also the organization of companies. Did not represent any foreign firms. Born October 31,1902. Graduated from Poznan University. Officiating Vice-President of the National Council in London from July 1940 to July 1943. Minister of Interior Affairs in the cabinet of Premier Mikolajczyk from July 1943 to October 1944 and is present Deputy to the National Council in Warsaw.

URBANSKI, Dr. Eugeniusz. Office: Krasinskiego 10 apt.2. Corresponds in Polish, English, French and German. Specializes in cooperative, inheritance and fiscal cases. Born January 2, 1877 and graduated from Lwow and Krakow Universities. No foreign representation.

SIEDLCE

NOWAK, Antoni. Office: Brzoski 8. Corresponds in Polish, English and German. Specializes in commercial, patent, trade mark and criminal cases and also the organization of companies. Prior to the war represented Danzig and German firms. Born October 7,1892. Graduated from Krakow University. Practicing since 1928.

SOPOTY

ZAREBSKI, Dr. Jozef. Office: Kobieskiego St. Corresponds in Polish, English, German and Russian, Specializes in commercial, maritime and inheritance cases and organization of companies. Represented British and American firms. Born February 26, 1894. Graduated from Lwow and Vienna Universities. At present acting as Chief of Legal Department of the District Liquidation Office in Gdansk. Practicing lawyer since 1928, previously in Gdansk, Gdynia and now in Sopoty.

STAROGARD

SZYDLOWSKI, Piotr. Office: Paderewskiego 13. Corresponds in Polish, English and German. Specializes in commercial, criminal and inheritance cases. Has had contacts with United States citizens regarding inheritance. Born June 29, 1895. Graduated from Lwow University. Acted as judge in Lwow and Koscierzyna, also as notary and attorney in Warsaw.

SOSNOWIEC

BOROWSKI, Janusz. Office: Warszawska 6. Corresponds in Polish, Russian and German. Specializes in commercial disputes and organizing of companies. Born in Radom, Poland, March 8, 1874. Graduated from Dorpat University as law candidate. Practiced 1899 to 1910 in Lodz, Poland and from 1910 to the present time in Sosnowiec.

SZCZECIN

KALWINSKI, Kazimierz. Office: Pocztowa 5. Corresponds in Polish, English and German. Specializes in commercial and maritime cases. Represented some foreign firms. Graduated from Poznan University and attended the Bedales School, Dunhurst Petersfield (Hants) England. Acted as Chief Justice in Ostrow. Practicing lawyer since 1937 in Ostrow Wlkp.

WARSAW

CZERSKI, Aleksander. Office: Ulica Jagiellonska 20 m 7. Corresponds in Polish, English, French, Russian and German. Specializes in commercial disputes, maritime law, criminal cases and organizing of companies. Represented a foreign concern from 1929 to 1939. Born November 20, 1885, in Zawady, Poland. Graduated from Dorpat University. Investigating Judge in Warsaw 1917 to 1922. Practiced as attorney in Warsaw 1922 to 1946.

JANCZEWSKI, Stanislaw. Office: Zgoda St. 1. Corresponds in Polish, English, French, Russian and German. Specializes in commercial disputes, organizing of companies, maritime, commercial and corporation law. Has never represented foreign firms. Born October 14, 1887. Graduate of University of Kiev. Lecturer in the law department of Warsaw University and Main Business School in Warsaw. Dean of the Bar Association in Warsaw in 1936 and 1937. At present member of the Central Bar Association and Chairman of High Disciplinary Court. Practiced law in Warsaw from 1914 to present date.

NAGORSKI, Adam. Office: Koszykowa St. 14. Corresponds in Polish English, French, Russian and German, Specializes in commercial disputes, agreements, financial transactions and organizing of companies. Has represented American companies. Born October 9, 1895 in Warsaw. Graduated from Heidelberg, state examinations in Charkow. Doctor in Law. Practicing since 1921 in Warsaw.

LIS-OLSZEWSKI, Dr. Witold. Office: A.Szucha 25, and Marszalkowska No. 72/9. Corresponds in Polish, English, French and German. Specializes in patent, criminal and copyrights cases. Born October 8, 1905. Graduated from Lwow University. Municipal Judge from 1933, Vice-Prosecutor of District Court of the Appelate Jurisdiction of Lwow and then Lublin. Practised since 1943.

MOSZYNSKI, Stanislaw. Office: Florianska 5-a, apt.3. Corresponds in Polish, English and German. Specializes in commercial and criminal cases and the organization of companies. Born July 26,1903. Graduated from Lwow University. Deputy Chief of Department in the Ministry of Labor and Social Welfare from December 1944. Practicing in law since 1932.

PODKOMORSKI, Jan. Office: Wiejska 17 apt.8. Corresponds in Polish English, French and German. Specializes in commercial, industrial and financial cases and the organization of companies. Represented Swiss, Swedish and German concerns. Born May 7, 1892. Graduated from Berlin, Minsk and Marburg Universities. Held the post of Starosta for the District Szamotuly; Director of the Associated Spiritus Industry of the Poznan Voyevodship and Pomerania from 1924-26. Director of the State Spiritus Monopol in Warsaw from 1940-46 and Director of the Company for Exploitation of the State Match-Monopoly in Poland. Practicing since 1927.

SZPOTAŃSKI, Bronisław. Office: Złota 38, apt. 33. Corresponds in Polish, English, Russian and German. Specializes in commercial cases and the organization of companies. Has handled American inheritance cases. Born October 11, 1880. Graduated from Kiev University. Practicing from 1912.

PIECHOCKI, Adam. Office: Marszałkowska 119. Corresponds in Polish, English, French and German. Specializes in commercial cases and the organization of companies. Born September 23, 1904. Graduated from Poznan University. Represented no foreign firms. Practicing from 1943 in Warsaw.

WALUKIEWICZ, Bronislaw. Office: Bartoszewicza 7. Corresponds in Polish, English, German and French. Specializes in commercial, patent, trade mark cases and also the organization of companies. Born September 10, 1890. Graduated from Lwow University. Lecturer at the Commercial High School. Has represented some British and American firms. Director of Industrial Bank from 1918 to 1922. Director of Chief Council of Spiritus Industry from 1922 to 1933 and Director of "Spirytus" Ltd. from 1928 to 1933. Legal council to Polish Bacon Export Association, "Dal" International Commerce Company and other firms. Practicing from 1934 in Warsaw.

TARNOWSKI, Kazimierz. Office: Piusa XI, No. 11, apt. 19. Corresponds in Polish, English and French. Specializes in commercial, patent, trade mark and maritime cases and also the organization of companies. Represented no foreign firms. Born March 19, 1908. Graduated from Warsaw University. Legal advisor to Municipal Council and Chief Legal Adviser to Film Polski. Practicing law since 1938 in Warsaw.

BITNER, Waclaw. Office: Cecylji Śniegockiej 10 apt. 12. Corresponds in Polish, English and French. Specializes in commercial and criminal cases and organization of companies. Spent four years in America. Born March 19, 1893. Graduated from Kiev and St. Petersburg Universities. Was Deputy to Sejm from 1922 to 1935. Practicing since 1920 in Warsaw.

WROCŁAW

LORIA, Dr. Roman. Office: Sterczyka 6. Corresponds in Polish, English, French, Russian and German. Specializes in commercial, patent, trade mark and criminal cases and also promoting companies Represented some foreign firms. Born June 28, 1896. Graduated from Lwow and Vienna Universities. Acted as member of the Disciplinary Court of the Chamber of Lawyers. Practicing from 1926.

ZAMOŚĆ

KOSIOPKIEWICZ, Stefan. Office: Plac Mickiewicza 2. Military Defence Councel. Corresponds in Polish, English and German. Specializes in commercial and criminal cases. Firm has no foreign representations. Born June 19, 1911. Graduated from Lublin University. Practicing law from 1943.

ADDRESS OFFICIAL COMMUNICATIONS TO
THE SECRETARY OF STATE
WASHINGTON 25, D. C.

DEPARTMENT OF STATE
WASHINGTON

In reply refer to
DS

September 17, 1947

My dear Mr. Chalette:

Reference is made to your letter dated June 26, 1947 and enclosures, concerning property in Poland in which you are interested.

In as much as you have previously forwarded copies of the enclosures under reference to the American Embassy at Warsaw, there would appear to be no cause for the Department to take action on the matter. You will no doubt receive a communication from the Embassy in due time in reply to your inquiry.

Sincerely yours,

For the Secretary of State:

Hawley L. Smith
Acting Assistant Chief
Division of Protective Services

Mr. Leon Chalette,
35 West 64th Street,
New York, New York.

JNG/lmg

THE FOREIGN SERVICE
OF THE
UNITED STATES OF AMERICA

(5)

American Embassy,
Warsaw, Poland,
June 14, 1949.

Mr. Leon Chalette,
35 West 64th Street,
New York, New York.

Dear Mr. Chalette:

Receipt is acknowledged of your letter of May 18 regarding your property interests in Poland.

After re-examining your case carefully, I find that unfortunately the date of your naturalization (May 12, 1947) falls after the date of the expropriation of your property by the Polish Government (January 16, 1947). In view of this fact, the Embassy cannot make representations on your behalf to the Polish Government on the grounds of Article 1, Paragraph 4, Article IV, Paragraph 1 and Article XXIII, Paragraph 2 of the 1933 Treaty of Friendship, Commerce, and Consular Rights between the United States and Poland, because you were not an American citizen at the time of the expropriation of your property.

It should also be noted that the Embassy has in the past several years made several claims on behalf of American citizens whose holdings in Poland have been expropriated by the Polish Government. In each case the Polish Government has taken the position that no compensation payments may be expected before the Government determines the total damages suffered by Poland as a result of the war, the total amount of reparations allotted to it by the reparations clauses of the peace treaties, and whether the amount of reparations which the Polish Government may obtain will be sufficient to permit the making of payments. In the face of this position, the Embassy is powerless to act further in such cases, in spite of the provisions of the Treaty that you cite.

In light

In light of the foregoing, you will appreciate that the Embassy regrets that it can be of no further assistance to you at this time and can only repeat its previous suggestions that you engage the services of a Polish attorney. For your convenience a list of attorneys is enclosed.

Very truly yours,

John N. Gatch, Jr.
American Vice Consul

Enclosure:

List of attorneys

23-A
(Nov. 18, 1947)

American Embassy,
Warsaw, Poland

LIST OF ATTORNEYS IN POLAND

Although the following list contains the names of attorneys regarded as reputable, the American Embassy at Warsaw, Poland, can assume no responsibility whatever for their integrity or reliability.

No portion of this list may be published without indicating that it was furnished by the American Embassy at Warsaw, Poland. If published, the list must state that the Embassy cannot accept any responsibility whatever for the persons named.

BYDGOSZCZ

MALEWSKI, Stanislaw. Office: Gdanska St. 29. Corresponds in Polish, English, Russian, German and French. Specializes in commercial, patent and trade mark cases and the organization of companies. Has represented American organizations and foreign firms. Graduated from Warsaw University. Born January 12, 1902. Practised in Warsaw from 1935 until the outbreak of the war.

SPIKOWSKI, Marcin. Office: Libelta 5, apt. 7. Corresponds in Polish, English, German and French. Specializes in commercial and administrative cases; organization of companies. Has represented British firms. Born November 11, 1894. Graduated from Poznan University. Vice-president of the city of Bydgoszcz from 1936 until the German occupation. Practising law since 1924.

TYDELSKI, Janusz. Office: Al. 1-go Maja No. 34 apt. 3. Corresponds in Polish, English, Russian and German. Specializes in commercial cases and organozation of companies. Represented a British firm, and took care of the Warsaw branch and its property until its confiscation by the Germans. Born September 12, 1906. Graduated from Warsaw University. Practiced law in Warsaw from 1934 to 1945.

SZLENK, Stanislaw. Office: Torunska St. 46. Corresponds in Polish, Swedish, Danish, Czechoslovakian, Dutch, English and French. Specializes in commercial and criminal cases and the organization of companies. Has represented some private individuals from the United States, a Palestine export firm in Jaffa and a German firm. Born May 5, 1894. Studied in Krakow, Warsaw and Poznan, and graduated from Poznan University. Acted as a Municipal Judge in Bydgoszcz from 1927-30.

CZESTOCHOWA

STYPULKOWSKA, Maria. Office: Al.N. Panny Marji 16, Corresponds in Polish, English, French and Russian. Specializes in commercial and criminal cases and the organization of companies. Has not represented foreign firms. Born January 30,1907. Graduated from Krakow University. Practiced from 1936 to 1944 in law in Warsaw.

HASENFELD, Marian. Office: Al. N. Panny Marji 32. Corresponds in Russian, German, Polish, French. Specializes in commercial, patent and trade mark cases and the organization of companies. Has represented a French Company and also a Polish Company with American capital. Lecturer in the Administrative-Commercial High School. Born August 28, 1901. Graduated from Warsaw University. Practicing since 1933.

IDZIKOWSKI, Mieczyslaw. Office: Dabrowskiego St. 12. Corresponds in Polish, English, French, Russian and German. Specializes in commercial cases and the organization of companies. Represented French and British Textile firms. Born August 21, 1893. Graduated from University of Moscow. District Court Judge until 1932.

GRUDZIADZ

JAZLOWINSKI, Piotr. Office: Wybickiego St. 47. Corresponds in Polish, English, Czechoslovakian, Russian and German. Specializes in commercial and criminal cases. Has not represented any foreign firms. Born July 12, 1889. Graduated from Lwow University. Prosecutor and Member-Judge of Military Court in Lwow and Grudziadz from 1919-24. Practicing law from 1926.

TULECKI, Andrzej. Office: Wybickiego 25. Corresponds in Polish, English and German. Specializes in commercial cases and organization of companies. Represented a British firm. Born August 16, 1902. Graduated from Krakow University. Acted as Municipal Judge in Swiecie on Warta from 1929-32. Practicing from 1932.

GDANSK

ROMANOWSKI, Dr. Stanislaw. Office: Politechniczna 4. Corresponds in Polish, English, French and German. Specializes in commercial, patent, trade mark and maritime cases. Has been handling American, British, Italian, French and Swiss firms' cases on recommendation of respective consulates. Born May 8, 1906. Graduated from Munchen Berlin, Konigsberg and Wuerzburg Universities. Acted as legal counsellor at the Commissariat General of the Republic of Poland in Gdansk from 1936-39. Practicing from 1935 to 1939 and from 1945 on. During the period 1939-45 he was in concentration camps and prisons.

FARINSKI, Dr. Jan. Office: Jaskowa Dolina 42/10, Gdansk-Wrzeszcz. Specializes in commercial and maritime cases and organization of companies. Represented Austrian firms. Corresponds in Polish, Ukrainian, German, English, French and Italian. Born on January 29, 1892. Graduated from Lwow University, Chief of the Commercial Department in the District Office in Myslenice. Practicing law from 1916.

WALASZEK, Dr. Antoni. Office: Jaskowa Dolina, 42 apt. 11, Gdansk-Wrzeszcz. Corresponds in Polish, English, German and French Specializes in commercial cases and organization of companies. Represented Belgian Oil Company and also handled cases transmitted through United States Notaries from 1926-39. Born May 12, 1892. Graduated from Krakow University.

GDYNIA.

OGRODZKI, Kazimierz. Office: Sawer Kosciuszki 15, apt.5. Corresponds in Polish, English, French and German. Specializes in commercial, patent, trade mark, civil and criminal cases, also the organization of companies. Represented French firms. Born March 2, 1906. Graduated from Warsaw University, Councellor to Ministry of Social Welfare and other outstanding posts. Practiced law from 1933-39 in Warsaw.

JANKOWSKI, Czeslaw. Office: 10 lutego No. 4 apt.2. Corresponds in Polishm English and German. Represented American, Swedish and Norwegian firms. Born July 24, 1902. Graduated from Poznan University. Held judgeship. Practicing law from 1931. Specializes in commercial, maritime and criminal cases and organization of companies.

BURDECKI, Tadeusz. Office: 1-ej Armji W.P. No. 34 apt. 8. Corresponds in Polish, English, French and German. Specializes in commercial, maritime and criminal cases. Represented no foreign firms. Born June 13, 1899. Graduated from Wroclaw and Poznan Universities. Practicing from 1927.

KATOWICE

KURKOWSKI, Dr. Eugeniusz. Office: Pierackiego No. 8. Corresponds in Polish, French, German and English. Specializes in commercial, patent, trade mark and criminal cases and the organization of companies. Has represented Giesche and other concerns. Born August 28, 1895. Graduated from Krakow University. Held responsible post with the Ministry of Military Affairs and Polish Purchasing Mission in Paris (for the Army) Practicing from 1939.

TCHORZEWSKI, Leonard. Office: ul. Wandy No. 38. Corresponds in Polish and English. Was attached to HQ. U.S. Forces, European Theater-ACS as legal Councellor on Polish problems and Civil Affairs.

HELVIN, Dr. Emil. Office: Mickiewicza St. 8. Corresponds in Polish, English and German. Specializes in commercial and criminal law, also the organization od companies. Represented Swiss, German and Scotch firms. Born November 15, 1900. Graduated from Krakow University and Krakow Commercial Academy.

KRAKOW

MOTAK, Jan. Office: Florianska 16. Corresponds in Polish, English, French and German. Specializes in commercial and criminal cases and the organization of companies. Did not represent any foreign concern. Born December 12, 1904. Graduated from Lwow University. Practicing law from 1937.

FRONSBERG BABEL, Dr. Wladyslaw. Office: Karnelicka 45 apt. 8. Corresponds in Polish, English and German. Specializes in commercial, patent and trade mark cases and the organization of companies. Represented Vacuum Oil Company in Czechowice, Standard Nobel in Warsaw, Deutsche Vacuum Oil Company in Hamburg and a Hungarian firm. Born on March 23, 1908. Graduated from Lwow University and studied at the London School of Economic Science and Oxford University. Lecturer at the Wroclaw University. Practiced law in Lwow from 1937 to 1939.

BOCHENSKI, Dr. Karol. Office: Sw. Sebastiana 16 apt. 6. Corresponds in Polish, English, French, German, Spanish and Portuguese, and is a sworn Court Interpreter in those languages. Handles all cases, has no specialities. Has represented foreign firms only in sporadic cases. Born on July 14, 1890. Graduated from Krakow University and the Commercial Academy in Krakow. Has been working with the Ministry of Foreign Affairs and Polish Consulate in Montreal, Canada, from 1919 to 1923. Practicing from 1926 and acting as Court Interpreter.

BREM, Dr. Zenon. Office: Grodzka 48, apt. 21. Corresponds in Polish, English, German and French. Specializes in commercial, patent, trade mark and criminal cases. Represented German and British firms. Born February 22, 1901. Graduated from Krakow University and from Krakow Commercial Academy. Practicing law from 1932.

DRUSZKOWSKI, Dr. Stanislaw. Office: Jablonowskich 6. Corresponds in Polish, English, French, German and Ukrainian. Specializes in commercial and criminal cases. Represented no foreign firms. Born September 16, 1883. Graduated from Lwow and Vienna Universities, Practicing law since 1922

JAGODSKI, Jozef. Office: Wielopole 16. Corresponds in Polish, English, Russian, Ukrainian, German, Hebrew and Jewish. Specializes in commercial, patent, trade mark and criminal cases and also the organization of companies. Represented no foreign firms. Born August 18, 1908. Graduated from Lwow University. Held responsible post with Ministry of Approvisation and Commerce in Lublin from November 1944 to February 1945. Practising from 1938.

LEGNICA

KURCZYNSKI, Wlodzimierz. Office: Kazimierza Wielk. 7. Corresponds in Polish, Russian, English and German. Specializes in patent, trade mark and criminal cases and the organization of companies. Represented no foreign firms. Born on August 18, 1879. Graduated from Warsaw University. Served as Investigating Judge in Pielce from 1906 to 1911, as Justice of the Peace in Lodz from 1911 to 1944 and from 1921-39 as District Judge.

LODZ

LITWIN, Jozef. Office: Piotrkowska 132. Corresponds in Polish, English, French, Russian and German. Specializes in commercial, administrative, patent, trade mark and civil cases. Has represented numerous British and French firms from 1935-39 in connection with insolvencies, commercial and patent laws. Born November 16, 1904. Graduated from Warsaw University. Held the post of councellor of Ministry of Justice. Presently acting as legal advisor of the Chamber of Industry and Commerce in Lodz and of the Municipality of Lodz. Practicing from 1934.

LINDNER, Rafal. Office: Narutowicza 54, apt. 6/ Corresponds in Polish, English, French and Jewish. Specializes in commercial cases and organization of companies. Has represented French and British firms. Graduated from Warsaw University. Legal councellor in the Ministry of Industry and Chief of the Legal Department of the Administrative Group in the Ministry of Commerce and Approvisation.

KRAMSZTYK, Andrzej. Office: Piotrkowska 179. Corresponds in Polish, English and German. Specializes in commercial, patent, trade mark and criminal cases and also the organization of companies. Represented Italian, German and French firms. Born September 2, 1905. Graduated from Warsaw University. Deputy of KRN, ex-legal advisor of the Emigration Office and ex-member of the International Labor Office in Geneva. Presently legal advisor of a Peasant Self-Aid Association. Practicing from 1931.

STRZELBICKI, Stanislaw. Office: Kosciuszki 39 apt 12. Corresponds in English, Polish, German, Russian and Czechoslovakian. Specializes in commercial and administrative cases, also the organization of companies. Represented some American firms. Born July 5, 1908. Graduated from the University of Lwow. Practising from 1936.

TUPOWSKA, Genowefa. Office: Jaracza 58. Corresponds in Polish, English, French and Russian. Specializes in commercial and criminal cases. Has not represented any foreign firms. Born January 2, 1897. Graduated from Warsaw University. Practicing from 1932.

SLOMINSKA, Halina. Office: Piotrkowska 49 apt. 4. Corresponds in Polish, English, French and German. Specializes in commercial, patent, trade mark and maritime cases and the organization of companies. Has handled the legal affairs of the Polish-French Oil Concern "Malopolska" and acted as their legal advisor on civil and commercial matters. Born August 20, 1902. Graduated from the University of Poznan and the Ecole des Hautes Etudes Sociales in Paris. Has been on the staff of the Institut de Cooperation Intelectuelle in Paris for the League of Nations from 1930-1932. Was Chief of the Legal and Maritime Departments of the Ministry of Commerce and Industry in Warsaw. Practicing from 1945 in Lodz.

SZUJA, Eugeniusz. Office: Skorupki No. 11 apt. 14. Corresponds in Polish and English. Specializes in commercial law and organization of companies. Represented British banks. Born December 17, 1899. Graduated from Poznan University. Acted as District Court Judge in Lodz until 1931.

PARCZEWSKI, Andrzej. Office; Ulica Pilinskiego 14 apt. 1. Corresponds in Polish, French, German, Russian and English. Handles all civil and commercial cases but not criminal cases. Represented no American firms. Graduate of Law School of St. Petersburg University. Legal Advisor for University of Wilno from 1919 to 1923. Practiced from 1910 to 1939 in Wilno and since 1945 in Lodz.

PAWLOWSKI, Stanislaw. Office: Al. Kosciuszki 40. Corresponds in Polish, French, English and Russian. Specializes in commercial and civil disputes and organizing of companies. Born May 7, 1886 in Pruszkow, pow. Warszawski. Graduated from University of Warsaw. Departmental head in Ministry of Foreign Commerce and Trade in 1919. Practicing law since 1913 in Warsaw and Lodz.

STROMAJER, Stefan. Office: Piotrkowska 78. Corresponds in Polish, Russian, French and English. Specializes in commercial disputes, patent and trade mark cases and organizing of companies. Has represented American firms. Graduate of the University of St. Petersburg and Business Academy in Antwerp. Practicing law since 1921 in Lodz.

LUBLIN

DASZKIEWICZ-BORTNOWSKI, Tytus. Office: Kapucynska 6. Corresponds in Polish and Russian. Specializes in commercial disputes, organizing of companies. Born April 11, 1897. Graduate of Warsaw University. Has been legal advisor for private persons and Druggist Society in Lublin. Practiced in Lublin since 1931.

KALINOWSKI, Stanislaw, Jerzy. Office: Kapucynska St. 6. Corresponds in Polish, English and French. Specializes in Commercial disputes and organizing of companies. Graduated from Lwow University. Judge from 1914 to 1921 in Lwow and Lublin, later attorney and Dean of the Bar Association.

LANGWINSKI, JULIAN. Office: Fr.Przedmiescie 28 apt. 14. Corresponds in Polish, English and German. Specializes in commercial, patent, trade mark and criminal cases. Has not represented any foreign firms. Born April 30, 1905. Graduated from Lublin University. From 1930 Municipal Judge and District Court Judge and from 1940 legal adviser to the Voyevodship Land Office in Lublin.

KLONOWIECKI, Wit. Office: 3-Maja 18, apt. 5. Corresponds in Polish, French, Russian, German and English. Specializes in commercial, patent, trade mark, maritime and criminal cases and the organization of companies. Has not represented foreign firms. Born September 10, 1902. Graduated from Catholic University of Lublin and also studied in Austria and France. Dean of the University in Lwow and Professor of the Catholic University in Lublin

PABIANICE

BAUDOUIN DE COURTENAY, Swiatoslaw. Office: Odrodzenia 17, apt.3 Corresponds in Polish, French, German and Russian. Specializes in commercial, patent and trade mark cases and the organization of companies. Represented various foreign firms before the war. Born November 17, 1899. Graduated from Petersburg University. Chief Clerk of the Ministry of Industry and Commerce from 1921 -1929 and had the post as the Legal Attache in the Polish Embassy in Berlin from 1929-1930. Legal Advisor to the Ministry of Industry and Commerce from 1936-39.

PLOCK

ZAWIEWICZ, Alfred. Office: 1-go Maja 4, apt. 5. Corresponds in Polish, English, French, Italian and Russian. Specializes in commercial and maritime cases; in the former as a legal advisor to the Polish Merchants Association and in the latter as a professional Naval Officer. Represented British firm from 1930-1939. Born on May 25, 1889. Graduated from St. Petersburg University and the Higher Naval School in St. Petersburg. Legal advisor to the Commander of the Fleet in Gdynia from 1937 to 1939.

POZNAN

GRACZ, Damazy. Office: Marsz.Focha 47. Corresponds in Polish, English, French and German. Specializes in commercial law and the organization of companies. Represented French lumber firm. Born December 8, 1897. Graduatedfrom the Universities of Poznan and Berlin. Served as Municipal and District Court Judge in Poznan.

JAGIELSKI, Boleslaw. Office: Gajowa St. 3. Corresponds in German and Polish. Specializes in trade disputes, criminal cases and organizing of companies. Born November 2, 1887 in Poznan. Graduate of Heidelberg, Leipzig and Halle Universities. Practised in Poznan since 1918.

OHANOWICZ, Alfred. Office: Al. Armji Czerw. 13. Corresponds in Polish, English, French and German. Specializes in commercial disputes, patent and trademark cases, organizing of companies. Born in Lwow, March 31, 1888. Graduate of Lwow and Berlin Universities. Doctor of Law. Professor of Civil Law at Poznan University from 1919 to 1946. Practicing since 1927 in Poznan.

K.KROTOSKI & R.SIODA. Office: Marcinkowskiego 22. Corresponds in Polish, English and German. Specializes in commercial cases. Represented Swedish and Italian firms in Poland from 1927 until the outbreak of the war. K. Krotowski born January 11, 1899 and graduated from Poznan University. R.Sioda born February 25, 1902 also graduated from University of Poznan. Both partners have been practicing lawyers since 1927. They have been members of the Disciplinary Board for Lawyers District and General Council for Lawyers in Warsaw. Mr. Sioda has acted as legal advisor on German Law and Supervisor of German Courts; as defence councel in cases involving Polish Nationals and furthermore as a prosecutor in Military Government Courts in cases concerning falsification of Gragebogen and denazification.

LORTIEWICZ, Michal. Office: Mlynska 2 apt. 7. Corresponds in Polish, English and German. Specializes in commercial, patent and trade mark cases and the organization of companies. Represents a Swiss firm. Born September 3, 1897. Graduated from Poznan University in 1922. From 1925-1932 served as judge in Poznan; since May 1932 has law practice in Poznan. Served as Chief of Company of Engineers in the war. Imprisoned for 5½ years by the Germans. After liberation by British Troops, acted as member of the Polish War Crimes Mission attached to the Hq. of the British Army of the Rhine at Bad-Oeynhausen until his repatriation in February 1946.

SMOLINSKI, Bogdan. Office; Mickiewicza 15. Corresponds in Polish, English, French and German. Specializes in commercial, patent, inheritance, land and sea transportation, property protection, control of books, cases and organization of companies. Practicing in law in Poznan since 1923. Has not represented foreign firms.

TAYLOR, Dr. Leon. Office: Zwierzyniecka 13. Corresponds in Polish, English and French. Specializes in commercial law, especially international civil law. Represented no foreign firms. Born January 17, 1913 and graduated from Poznan University, Practicing law in Poznan since 1945.

LEBINSKI, Tadeusz. Office: Matejki 55 apt. 4. Corresponds in Polish, English, French and German. Specializes in international civil law, patent, aeronautical, commercial and inheritance cases and the organization of companies. Represented British firms. Born August 7, 1897. Graduated from Poznan and Berlin Universities. Secretary of Polish-German Tribunal in Paris from 1924 to 1927. Representative of the Polish Governement in the Mixed Arbitrary Tribunal and Upper Silesian Commision in Bytom in 1928; Representative of the Polish Government to the Mixed Polish-German Arbitrary Tribunal in Paris in 1929. Legal expert in the Commision International de Navigation Aerienne (C.I.N.A.) and in the Comite International Technique des Experts Juridiques Aerienne (C.I.T.E.J.A.) from 1929 to 1931 and Secretary General of International Conference in Warsaw in 1929 pertaining to "Standarisation of regulation of aerial transportation" Practicing law in Poznan since 1923.

BANACZYK, Wladyslaw. Office: Sw. Marcin 62. Corresponds in Polish, English, German and Russian. Specializes in commercial and criminal cases and also the organization of companies. Did not represent any foreign firms. Born October 31,1902. Graduated from Poznan University. Officiating Vice-President of the National Council in London from July 1940 to July 1943. Minister of Interior Affairs in the cabinet of Premier Mikolajczyk from July 1943 to October 1944 and at present Deputy to the National Council in Warsaw.

URBANSKI, Dr. Eugeniusz. Office:Krasinskiego 10 apt.2. Corresponds in Polish, English, French and German. Specializes in cooperative, inheritance and fiscal cases. Born January 2, 1877 and graduated from Lwow and Krakow Universities. No foreign representation.

SIEDLCE

NOWAK, Antoni. Office: Brzoski 8. Corresponds in Polish, English and German. Specializes in commercial, patent, trade mark and criminal cases and also the organization of companies. Prior to the war represented Danzig and German firms. Born October 7,1892. Graduated from Krakow University. Practicing since 1928.

SOPOTY

ZAREBSKI, Dr. Jozef. Office: Sobieskiego St. Corresponds in Polish, English, German and Russian, Specializes in commercial, maritime and inheritance cases and organization of companies. Represented British and American firms. Born February 26, 1894. Graduated from Lwow and Vienna Universities. At present acting as Chief of Legal Department of the District Liquidation Office in Gdansk. Practicing lawyer since 1928, previously in Gdansk, Gdynia and now in Sopoty.

STAROGARD

SZYDLOWSKI, Piotr. Office: Paderewskiego 13. Corresponds in Polish, English and German. Specializes in commercial, criminal and inheritance cases. Has had contacts with United States citizens regarding inheritance. Born June 29, 1895. Graduated from Lwow University. Acted as judge in Lwow and Koscierzyna, also as notary and attorney in Warsaw.

SOSNOWIEC

BOROWSKI, Janusz. Office: Warszawska 6. Corresponds in Polish, Russian and German. Specializes in commercial disputes and organizing of companies. Born in Radom, Poland, March 8, 1874. Graduated from Dorpat University as law candidate. Practiced 1899 to 1910 in Lodz, Poland and from 1910 to the present time in Sosnowiec.

SZCZECIN

KALWINSKI, Kazimierz. Office: Pocztowa 5. Corresponds in Polish, English and German. Specializes in commercial and maritime cases. Represented some foreign firms. Graduated from Poznan University and attended the Bedales School, Dunhurst Petersfield (Hants) England. Acted as Chief Justice in Ostrow. Practicing lawyer since 1937 in Ostrow Wlkp.

WARSAW

ALTBERG-LASKOWSKI, Lucjan. Office: Koszykowa 14. Corresponds in Polish, English, French, Russian and German. Specializes in commercial disputes, civil cases, organizing of companies. Has represented foreign firms. Born August 25, 1886 in Plock, Poland. Graduated from Petrograd University with grade one diploma. Practiced in Warsaw from 1920 to present date.

CZERSKI, Aleksander. Office: Ulica Jagiellonska 20 m 7. Corresponds in Polish, English, French, Russian and German. Specializes in commercial disputes, maritime law, criminal cases and organizing of companies. Represented a foreign concern from 1929 to 1939. Born November 20, 1885, in Zawady, Poland. Graduated from Dorpat University. Investigating Judge in Warsaw 1917 to 1922. Practiced as attorney in Warsaw 1922 to 1946.

JANCZEWSKI, Stanislaw. Office: Zgoda 1 St. 1. Corresponds in Polish, English, French, Russian and German. Specializes in commercial disputes, organizing of companies, maritime, commercial and corporation law. Has never represented foreign firms. Born October 14, 1887. Graduate of University of Kiev. Lecturer in the law department of Warsaw University and Main Business School in Warsaw. Dean of the Bar Association in Warsaw in 1936 and 1937. At present member of the Central Bar Association and Chairman of High Disciplinary Court. Practiced law in Warsaw from 1914 to present date.

NAGORSKI, Adam. Office: Koszykowa . St. 14. Corresponds in Polish English, French, Russian and German, Specializes in commercial disputes, agreements, financial transactions and organizing of companies. Has represented American companies. Born October 9, 1895 in Warsaw. Graduated from Heidelberg, state examinations in Charkow. Doctor in Law. Practicing since 1921 in Warsaw.

LIS-OLSZEWSKI, Dr. Witold. Office: A.Szucha 25, and Marszalkowska No. 72/9. Corresponds in Polish, English, French and German. Specializes in patent, criminal and copyrights cases. Born October 8, 1905. Graduated from Lwow University. Municipal Judge from 1933, Vice-Prosecutor of District Court of the Appelate Jurisdiction of Lwow and then Lublin. Practised since 1943.

MOSZYNSKI, Stanislaw. Office: Florianska 5-a, apt.3. Corresponds in Polish, English and German. Specializes in commercial and criminal cases and the organization of companies. Born July 26,1903. Graduated from Lwow University. Deputy Chief of Department in the Ministry of Labor and Social Welfare from December 1944. Practicing in law since 1932.

PODKOMORSKI, Jan. Office: Miejska 17 apt.2. Corresponds in Polish English, French and German. Specializes in commercial, industrial and financial cases and the organization of companies. Represented Swiss, Swedish and German concerns. Born May 7, 1892. Graduated from Berlin, Lipsk and Marburg Universities. Held the post of Starosta for the District Szamotuly; Director of the Associated Spiritus Industry of the Poznan Voyevodship and Pomerania from 1924-26. Director of the State Spiritus Monopol in Warsaw from 1940-46 and Director of the Company for Exploitation of the State Match-Monopoly in Poland. Practicing since 1927.

SZPOTANSKI, Bronisław. Office: Zlota 38, apt. 33. Corresponds in Polish, English, Russian and German. Specializes in commercial cases and the organization of companies. Has handled American inheritance cases. Born October 11, 1880. Graduated from Kiev University. Practicing from 1912.

ZIECHOCKI, Adam. Office: Marszalkowska 119. Corresponds in Polish, English, French and German. Specializes in commercial cases and the organization of companies. Born September 23, 1904. Graduated from Poznan University. Represented no foreign firms. Practicing from 1943 in Warsaw.

WALUKIEWICZ, Bronislaw. Office: Bartoszewicza 7. Corresponds in Polish, English, German and French. Specializes in commercial, patent, trade mark cases and also the organization of companies. Born September 10, 1890. Graduated from Lwow University. Lecturer at the Commercial High School. Has represented some British and American firms. Director of Industrial Bank from 1918 to 1922. Director of Chief Council of Spiritus Industry from 1922 to 1933 and Director of "Spirytus" Ltd. from 1928 to 1933. Legal council to Polish Bacon Export Association, "Dal" International Commerce Company and other firms. Practicing from 1934 in Warsaw.

TARNOWSKI, Kazimierz. Office: Piusa XI, No. 11, apt. 19. Corresponds in Polish, English and French. Specializes in commercial, patent, trade mark and maritime cases and also the organization of companies. Represented no foreign firms. Born March 19, 1908. Graduated from Warsaw University. Legal advisor to Municipal Council and Chief Legal Adviser to Film Polski. Practicing law since 1938 in Warsaw.

BITNER, Waclaw. Office: Cecylji Sniegockiej 10 apt. 12. Corresponds in Polish, English and French. Specializes in commercial and criminal cases and organization of companies. Spent four years in America. Born March 19, 1893. Graduated from Kiev and St. Petersburg Universities. Was Deputy to Seym from 1922 to 1935. Practicing since 1920 in Warsaw.

WROCLAW

IORIA, Dr. Roman. Office: Stefczyka 6. Corresponds in Polish, English, French, Russian and German. Specializes in commercial, patent, trade mark and criminal cases and also promoting companies Represented some foreign firms. Born June 28, 1896. Graduated from Lwow and Vienna Universities. Acted as member of the Disciplinary Court of the Chamber of Lawyers. Practicing from 1926.

ZAMOSC

KOSIOWKIEWICZ, Stefan. Office: Plac Mickiewicza 2. Military Defence Councel. Corresponds in Polish, English and German. Specializes in commercial and criminal cases. Has had no foreign representations. Born June 19, 1911. Graduated from Lublin University. Practicing law from 1943.

Hotel WOODROW
35-37 WEST 64TH STREET
NEW YORK
ENdicott 2-5200

235 Chalette Leon
J 13 K/2p.

May 18th 1949

American Embassy
Consular Section
Warsaw Poland

Sir:

In reference to your letter of March 26, 1949 I like to point out that the question of my property in Poland is not a matter in which an attorney can be helpful my rights there.

"This is beyond all doubt" ~~as~~ an attorney Stanislaw Rodzki ul. Kosmelicza 2 Lublin stated in a letter to his friend attorney J. Goldberg New York "that the property -Dobry Modliborzyce- entitled as chalette the inheritance according to the law in force (i.e. first cousin) But this property has been nationalized by the polish Government without payment of any compensation ~~and~~ to 3 am pobbebers and only the american government can interbene in this matter."

as I was told this is a violation of the provisions of the art. 1 paragr. 4, art. II parag. 1 and art. XVIII parg. 2 of the treaty between the U. S. of A.

and Poland of June 15 1931, and Proclaimed by the President of the U.S.A. on July 10, 1933.

In the N.Y.T. of may 4th, was a notice from Washington: "Negotiations opend last month for a settelement of U.S. compensation claims for property seized and nationalized by Czecoslovakia".

But the polish consulats in america despite their Lalos have another occupation, to send out inheritences to Poland in millions of Dollars

The Podoreuski law-suit is going strong and again an other big sum will be send to Poland.

When I called the attention to a polish official about this matter he was smiling and answerd ironically: "This is the law!"...

I hope that you will agree, that without yours and ~~their~~ governments help nothing will be ~~obtained~~ achieved. Will ~~and therefore~~ only the same measures ~~has~~ to be applyed for Poland.

Thank you for your kind consideration of this matter and I shall look forward to your reply

Sincerely yours

Form 3806 (Rev. Dec. 1944)

(POSTMARK OF

Receipt for Registered Article No. ( ) 3 1 [illegible] 1

Registered at the Post Office indicated in the Postmark

Fee paid ---- 25 ---- *cents* *Class postage* ----

Declared value ---- For [illegible] Surcharge paid, $----

Return Receipt fee ---- Spl. Del'y fee ----

Delivery restricted to addressee

in person ----, or order ---- *Fee paid* ----

Accepting employee will place his *initials* in space indicating restricted delivery.

POSTMASTER, per ---- MAILING OFFICE)

The sender should write the name of the addressee on back hereof for identification. Preserve and submit this receipt in case of inquiry or application for [illegible]

Registry Fees and Indemnity.—Domestic registry fees range from 20 cents for indemnity not exceeding $5, up to $1.35 for indemnity not exceeding $1,000. The fee on domestic registered matter without intrinsic value and for which indemnity is not paid is 20 cents. Consult postmaster as to the specific domestic registry fees and surcharges and as to the registry fees chargeable on registered parcel-post packages for foreign countries. Fees on domestic registered C. O. D. mail range from 40 cents to $1.40. Indemnity claims must be filed within one year (C. O. D. six months) from date of mailing.

U. S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE 16—20305-1

235 Chalette, Leon
JBH/zp

THE FOREIGN SERVICE
OF THE
UNITED STATES OF AMERICA

American Embassy,
Consular Section,
Warsaw, Poland,
March 29, 1949.

Mr. Leon Chalette,
35 West 64th Street,
New York, New York.

Sir:

This will acknowledge receipt of your undated letter concerning your property interests in Modliborzyce, Poland.

The Embassy is now in receipt of a report from the District Starosta in Krasnik, a copy of which, together with a translation, is enclosed for your information.

Your attention is invited to the Embassy's letter of November 12, 1948 advising you to retain the services of a Polish attorney to assist you in protecting your property interests in this country.

Very truly yours,

E. Jan Nadelman

E. Jan Nadelman
American Vice Consul

Enclosures:
Report (copies and translations)

(Copy)

STAROSTA POWIATOWY
KRASNICKI

Nr.A.II-10/39/48

Krasnik, dnia 16 marca 1949 r.

Stan fizyczny i prawny
nieruchomości "Lasy
Modliborzyce"
Na pismo z dnia 21.1.1949 r.

Do
Ambasady Amerykańskiej
Wydział Konsularny
w Warszawie.

Przesyłam pismo Sądu Grodzkiego Oddział Ksiąg Wieczystych w Janowie Lub. ilustrujące stan fizyczny i prawny niwruchomości "Lasy Modliborzyce" w Modliborzycach tut. powiatu.

Zał. 1.

Starosta:

(signed) R. Czarnecki

(Translation)

DISTRICT STAROSTA
IN KRASNIK

No.A.II-10/39/48

Krasnik, March 16, 1949.

Physical and legal status
of property "Lasy Modliborzyckie"
(Modliborzyce forests) -
Your letter dated January 21, 1949

American Embassy,
Consular Section,
W a r s a w.

I transmit herewith letter of the Municipal Court, Section of Land Records, in Janow Lubelski, which describes the physical and legal status of the real estate "Lasy Modliborzyckie" (Modliborzyce forest) in Modliborzyce of the local district.

Starosta:
(signed) R. Czarnecki

Encl.

(Copy)

SĄD GRODZKI
w Janowie lub.
Oddział Ksiąg
Wieczystych

Janow lubelski, dnia 7 marca 1949 roku

N.Dz.pod.34/49

Do Starostwa Powiatowego
w Krasniku.

Sąd Grodzki w Janowie Lub. Oddział Ksiąg Wieczystych w odpowiedzi na pismo Starostwa z dnia 22 b. stycznia Nr. A.II.10/39/48. zawiadamia iż w księdze wieczystej pod nazwą "Lasy Modliborzyce", w powiecie dawniej Janowskim obecnie Krasnickim położonych, wydzielonych z dóbr "Modliborzyce A." tegoż powiatu tytuł własności dóbr "Lasy Modliborzyce" uregulowany był na imię Tadeusza Dąbrowskiego, syna Mieczysława, że następnie na skutek dekretu P.K.W.N. z dnia 6/IX.1944 r./Dz.Ust.R.P.Nr.3 poz. 13 z 1945 r./ dobra te "Lasy Modliborzyce" zostały wywłaszczone i przepisane na rzecz Skarbu Państwa w dn. 16 stycznia 1947 r. i część ich rozparcelowana.

Kierownik Sądu Grodzkiego
(signed) K. Kuśmierczyk

(Translation)

MUNICIPAL COURT
in Janow lubelski
Land Record Section
No.Dz.pod.34/49

Janow lubelski, March 7, 1949.

To the District Starostwo
in Krasnik.

The Municipal Court in Janow Lubelski, Land Records Section, informs, in reply to the Starosta's letter dated January 22, No. A.II.10/39/48 that in the land record book entitled "Lasy Modliborzyce", which property is located in the former Janow district, now in the district of Krasnik, and was separated from the property "Modliborzyce A" of that district,- the title to the property "Lasy Modliborzyce" was recorded in the name of Tadeusz Dąbrowski, son of Mieczyslaw. Subsequently, as result of the decree of the P.K.W.N. dated September 6, 1944 (Journal of Laws of the Republic of Poland No. 3, item 13 of 1945) the property "Lasy Modliborzyce" was expropriated and transcribed to the State Treasury on January 16, 1947, and part of it was parceled.

Chief of the Municipal Court
(signed) K. Kuśmierczyk

WAR CLAIMS COMMISSION

WASHINGTON 25, D. C.

November 29, 1951

Mr. Leon Chalette
35 West 64th Street
New York 23, New York

Dear Mr. Chalette:

Reference is made to your letter of September 25, 1951 in which further inquiry is made relative to reimbursement for losses sustained in Europe during World War II.

The War Claims Commission has not been advised of any legislation, pending or proposed, designed to compensate for losses of the type which you wish to assert.

In addition, as you were previously advised, it does not appear that losses such as you report will be considered by the Commission in its forthcoming report to the Congress inasmuch as you were not a citizen of the United States at the time such losses occurred. While this restriction is to be regretted insofar as you, personally, are concerned, the Commission has felt constrained to place this limitation upon its inquiry and report.

Further, you may not be deemed entitled to compensation for your detention in the concentration camp at Sachsenhausen pursuant to the provisions of Section 5 of the Act since, among other disqualifying factors, you were not at that time a citizen of the United States.

While the War Claims Commission is fully cognizant of the circumstances in which you find yourself in these matters, it is unable to suggest any means by which you may obtain relief at this time.

Very truly yours,

Abraham S. Hyman

Abraham S. Hyman
General Counsel

Leon Chalette
35 West 64th Street
New York 23, N.Y.

September 25, 1951

Mr. Abraham S. Hyman
General Counsel
War Claims Commission
Washington 25, D.C.

Dear Sir:

Many thanks for your letter of September 4th. Since I first addressed my inquiry to the War Claims Commission, the Senate Committe (Judicial) approved a bill on July 30th which would make reperations out of German funds seized in the United States to Jewish as well as non Jewish victims of Nazism.

In addition to the claims for loss of property which I mentioned in my inquiry of July 18, 1951 I like to mention that I was also taken prisoner and held in the Concentration Camp Sachsenhausen. When I was dismissed my health was broken and I have not regained it yet.

I hope that he Senate Bill mentioned above covers my case as well and I would appreciate your letting me know what action I should take to make sure that my claims will be considered and that I shall obtain some sort of compensationafor my losses physical as well as material ones.

Sincerely yours,

Leon Chalette

INDEMNITY AIDE HERE TO HELP NAZI VICTIMS

Dr. Philipp Auerbach, chairman of an indemnification committee in Western Germany, arrived here yesterday to help expedite claims of damages for 10,000 to 12,000 former inmates of Nazi concentration camps who now live in the United States and Canada.

Dr. Auerbach, who also is the attorney general for indemnification in Bavaria, will meet with representatives of the Joint Distribution Committee to explain procedures under which German states in the Western zones have undertaken to indemnify victims of the Nazis.

Under a law passed last October, Dr. Auerbach said, former concentration camp inmates are to receive 1,800 Deutsch marks for each year spent in confinement.

The indemnification laws, he said, pro.ide pensions for widows and orphans, and payment for loss of property limited to 75,000 marks and for damage to professional careers limited to 25,000 marks. He noted that nothing similar had been done in the Soviet zone.

Dr. Auerbach will lecture at 8 P. M. Monday at the Diplomat Hotel.

סענאט קאמיטע הויסט גוט ביי צו השבעה נאצי־קרבנות

וואשינגטאן, יולי 31 (אינא). — א ביל לויט וועלכען אידישע און אנ־דערע קרבנות פון נאציזם יועלען קע־נען האבען נוצען פון רייניגישען פאר־מעגען, וואס איז אפגעפאסט געווארען אין אמעריקע אין דער צווייטער־ וועלט־מלחמה, איז נעכטען גוטגעהיי־סען געווארען דורך דער יודישער קאמיטע פון סענאט.

THE FOREIGN SERVICE
OF THE
UNITED STATES OF AMERICA

American Consulate,
Clayallee 170,
Berlin-Dahlem,
January 13, 1956.

Mr. Leon Chalette,
c/o Hotel Austria,
Rankestrasse 26,
Berlin W. 30.

Sir:

The Consulate has had no further word regarding H.R. 2233 but has asked the Department for information as to its present status. You will be informed when a reply is received.

Very truly yours,

For the Consul:

Helen W. Rose
American Vice Consul

CAD:236
HWR:hb

montant de l'affranchissement

Étiquette du reg. 510 ou 510 *bis*

Nature de l'objet

DESTINATAIRE : M Freeman

Charles Pettelaucent

à Washington D.C. Commerce

Valeur déclarée

Contre remboursement

Poids

N° 517-2
Spécial
20857

RÉCÉPISSÉ

D'UN ENVOI RECOMMANDÉ
OU AVEC VALEUR DÉCLARÉE

FOREIGN CLAIMS SETTLEMENT COMMISSION
OF THE UNITED STATES

WASHINGTON 25, D. C.

June 14, 1957

NOTICE

The Governments of the United States and Poland recently agreed to hold discussions for the purpose of arriving at a lump sum settlement of certain claims arising out of the nationalization or other taking by the Polish authorities of the property, directly or indirectly owned by United States nationals. All claims of this type should therefore be registered with the Foreign Claims Settlement Commission by potential claimants.

While, as stated above, no agreement has yet been negotiated, it is considered desirable for this purpose that the registration of all claims be made as soon as possible but in no event later than October 1, 1957.

Enclosed herewith is a set of forms to be used in connection with the registration of potential claims against the Government of Poland due to such nationalization or other taking of property by the Polish authorities subsequent to January 1, 1944.

The information submitted by you will be used in the preparation of statistical reports which will form the basis for further discussions with respect to such claims. It is, therefore, important that each question in the enclosed form be answered as completely and as accurately as possible.

The submission of this Registration Form does not constitute at this time a formal claim for compensation. However, failure to apply for registration of a claim may prejudice the right to possible compensation in the future. Documents need not be submitted with this form.

The assistance and cooperation of every potential claimant in this matter will in large measure assist your government in reaching an equitable solution of this claims problem. Your immediate cooperation will be appreciated.

Enclosures

FCSC Form 708
June 1957

Bureau Budget No. 91-R 029
Approval expires June 30, 1959

FOREIGN CLAIMS SETTLEMENT COMMISSION
OF THE UNITED STATES
Washington 25, D. C.

POLISH CLAIMS REGISTRATION FORM

REPORT OF LOSS OF PROPERTY IN POLAND BY NATIONALS OF THE UNITED STATES DUE TO NATIONALIZATION OR OTHER TAKING

This form must be completed in TRIPLICATE and returned to the Foreign Claims Settlement Commission, Washington 25, D. C., on or before October 1, 1957.

NOTE: The submission of this Registration Form does not constitute a formal claim for benefits. Information is requested for the purpose of registering potential claims against the Government of Poland in the event compensation becomes available for the payment of such claims. Please type or print answers to all questions. If any part of a question is not applicable, please insert "N.A.": If the answer is "NO", or "UNKNOWN" so state.

IMPORTANT: Part "H" MUST be answered in order to enable the Commission to submit an accurate report of the amount of all losses incurred due to nationalization or other taking of property located in Poland. No documents are to be forwarded with this Form.

A. NAME AND ADDRESS OF APPLICANT:

1. Full name: LEON CHALETTE

2. Address: 35 West 64th Street, NY23. NY

3. Permanent address if other than the above:

B. NAME AND ADDRESS OF PERSON REPRESENTING YOU, IF ANY:

none

C. NATIONALITY OF APPLICANT:

1. If an individual, please state:

(a) Date and place of birth: April 9th, 1892 United States

(b) If naturalized, give date and place of naturalization: 1947, Southern District Court of New York

(c) If nationality was acquired through parents, give name of such parent(s) and state how their nationality was acquired: ———

(d) If nationality was acquired through marriage, give date and place of such marriage, name of spouse, and explain how nationality was acquired by spouse, i.e., birth, naturalization, etc. ———

(Cont. Next Page)

C. NATIONALITY OF APPLICANT: (cont'd)

(a) Have you ever lost your United States nationality? If answer is "YES", explain the circumstances and date nationality was re-acquired, if applicable. NO

2. If applicant is a corporation or other entity-
(a) State date and place of incorporation: ——

(b) Has more than 50% of the outstanding capital stock of all classes or of other beneficial interest in the applicant been owned, directly or indirectly, by persons who were United States nationals from the date of nationalization or other taking? ——

E. DETAILS OF PROPERTY: 25 square km of forests containing lakes stocked with fish and several brick factories, between Lublin and Krasnik. Also real estate in LUBLIN+WARSAW	I MOVABLE PROPERTY (Debts, shares, furniture, etc. not included under 'III')	AS PROOF, INDICATE DOCUMENTARY EVIDENCE AVAILABLE
1. Give a brief description of the property or interest in property. HERITAGE In the case of: Shares: state the quantity, name of company and estimated value at time of confiscation. House/Building: state full address and exact location - Name of Town, Location in town as to distinguishable landmarks, province, etc. REAL ESTATE IN LUBLIN + WARSAW Business/Firms: describe general nature and purpose and give the address or addresses in Poland where carried on. Partner in tanning factories in LUBLIN		Refer to [redacted] prior correspondence
2. Date and details of particular measure nationalizing/expropriating the property. If unknown, say so and state reasons for believing that it has, in fact, been nationalized/expropriated. Property seized by Polish Government by act of communization of country.		
3. Actual date you were deprived of the property. When communist government took over.		
4. What in your opinion was the value in Polish currency (Zloty) of: (i) The whole of the property at the time of nationalization or other taking. 25,000,000 Gold Zloty (ii) Your share of the property at the time of nationalization or other taking. 25.000.000 Gold Zloty		

D. OWNERSHIP:

1. State whether you owned the property as described in Part E at the date of loss, nationalization or other taking:
Are property described was owned by my first cousin, named NOACH ZYLBERREICH

2. If property was owned by persons other than applicant, state names and nationality of such owners and manner applicant acquired property, i.e., purchase, gift, inheritance, etc.
Property owned by first cousin NOACH ZYLBERREICH citizen of Poland, inherited by me as only surviving heir.

	II IMMOVABLES (Houses, buildings, land, etc. not included under 'III')		III BUSINESSES/FIRMS	
		AS PROOF, INDICATE DOCUMENTARY EVIDENCE AVAILABLE		AS PROOF, INDICATE DOCUMENTARY EVIDENCE AVAILABLE
(i)			(i)	
(ii)			(ii)	

F. PREVIOUS FILING OF CLAIM:

Has applicant at any time made or attempted to make a claim with the Government of Poland or with the United States State or Treasury Departments with respect to any of the property described by you under Question 1, Part E? If so, please state to whom the claim was submitted, date submitted, and the amount claimed in respect to such property. Claim was submitted with U.S. government and I believe also with Polish government. At this time I do not have exact dates available as I am presently abroad and will not be back in the USA before the end of the year

G. Name and address of any person or persons in Poland who may have information concerning property reported herein.

H. SUMMARY OF VALUES:

			(Polish currency (Zloty))	U.S. Dollars at Todays Values
(i)	(A)	Movables		
(ii)	(B)	Immovables		
(iii)	(C)	Businesses/Firms		

TOTAL AMOUNT TO BE REGISTERED:

25.000.000 Gold Zloty

DECLARATION

I/We hereby declare that the information given in this Application for registration is true to the best of my/our knowledge, information and belief:

DATE July 29th 1957

Signature of Applicant
(In the case of a Corporation this declaration must be sealed.)

NOTE: REGISTRATION OF THIS APPLICATION DOES NOT IMPLY RECOGNITION OF ANY RIGHT TO COMPENSATION

CON:236
LL:11

THE FOREIGN SERVICE
OF THE
UNITED STATES OF AMERICA

United States Mission Berlin,
Consular Affairs Section,
Berlin, Germany,
August 6, 1962.

14 aug

Mr. H.R. Habicht
21 Wiederholdstrasse,
Kassel-Brasselsberg.

Dear Mr. Habicht:

This is in response to your letter dated July 23, 1962, in which you inquire as to the steps to be taken in order to expedite the settlement of a claim filed by your client against the German government.

There are about 1,000,000 compensation claims now pending before the various indemnification agencies in the Federal Republic of Germany and West Berlin. The disposition of such a large number of claims will, of course, require some time before all of them can be acted upon. The Federal Republic, in fulfilling its obligations under the Bonn Settlement Convention, has established a system of priorities in order that certain hardship cases may receive preferential treatment. Three basic priority categories exist: 1) Claims of persons who are sixty years or over, 2) claims of indigent persons, and 3) claims of persons who are at least fifty per cent disabled.

We have no information concerning the reputation of your client's attorney in Berlin, Fritz Schmid. This office will, however, endeavor to obtain some information on his standing and reliability from the Berlin Bar Association and inform you accordingly. Should your client prefer to have her case handled by another attorney, she can at any time withdraw her power of attorney from Mr. Schmid but, of course, would be required to pay the fee which Mr. Schmid would charge for his services up to such time. For your client's possible use, there is enclosed a list of attorneys practicing in Berlin. Every effort has been made to include only the names of reputable persons.

Very truly yours,

Sofia Kearney
American Consul

Enclosure:

List of Attorneys.

UNITED STATES MISSION BERLIN

CONSULAR AFFAIRS SECTION

BERLIN, GERMANY

January 8, 1962.

LIST OF ATTORNEYS IN WEST BERLIN

The American Consulate, Berlin, Germany, assumes no responsibility for the professional ability or integrity of the persons or firms whose names appear in the following list. Everyone in this list speaks German and is admitted for practice before the West Berlin Courts. Additional languages are indicated.

The rate for first-class mail from the United States to Germany is: SURFACE MAIL: 8 cents for the first ounce, plus 4 cents for each additional ounce or fraction thereof; AIR MAIL: 15 cents per ounce or fraction thereof, from Germany to the United States: SURFACE MAIL: DM 0.40 for the first 20 grams plus DM 0.20 for each additional 20 grams: AIR MAIL: DM 0.40 basic rate plus DM 0.20 for each 5 grams.

Guenther ADLER, Berlin-Grunewald, Koenigsallee 52; tel. 89-39-90; born April 24, 1904, Berlin; studied law and political economics at University of Berlin; one year in office of estate agent and two years in banking business; legal consultant with Deutsche Rentenbank Kreditanstalt 1927-1933; legal consultant for firms at Berlin and working for lawyers and notaries until 1945; admitted as tax consultant 1945; specializes in commercial law, real estate matters; company and inheritance law; notary; tax adviser; some knowledge of English and French; will handle cases in Soviet Sector.

Ulrich Edward BIEL, Berlin-Dahlem, Falkenried Strasse 21; tel. 76-40-26; born May 17, 1907, Berlin; universities, Geneva, Bonn, Berlin, doctor jurisprudence; 1946-1949, chief of Political Division for City of Berlin and U.S. Land Observer for Lower Saxony; 1946-1952 employed by Military Government and Department of State; speaks and writes English and German fluently; good working knowledge of French.

Bolko von BONIN, Berlin-Steglitz, Schlosstrasse 10; tel. 72-18-90; born December 21, 1913 in Berlin; university Berlin; notary; law practice since 1951; specializes in commercial, rent and marriage law; school knowledge of French.

Hans BORNEMANN, Berlin W 15, Wielandstrasse 24; tel. 91-81-27; born August 31, 1922 in Doebrichau, Germany; university Berlin; doctor jurisprudence; attorney at law; specializes in penal law; working knowledge of English; will handle cases in the Soviet Sector of Berlin (East Berlin).

Arthur BRANDT, Berlin W 15, Kurfuerstendamm 179; tel. 91-41-90; born June 21, 1893; American citizen; University of Berlin; doctor jurisprudence; practicing law in Berlin since 1921; Member of the American Bar (Massachusetts), admitted for practice before the US Circuit Court of Appeals, New York City; speaks English, French, Spanish fluently; maintains law offices in Boston and New York.

Kurt DALIBOR, Berlin-Charlottenburg 4, Bismarckstrasse 70; tel. 32-88-00; born March 25, 1888, Breslau; universities Munich and Breslau; doctor jurisprudence; law practice since 1921; not specialized; speaks English, French.

Fritz DETERT, Berlin W 15, Fasanenstrasse 44; tel. 91-83-75; born November 28, 1883; universities Jena, Berlin, Muenster; notary; doctor jurisprudence; law practice since 1911; specializes in social and industrial law; speaks French; will handle cases in Soviet Sector (East Sector) and Soviet Zone, East Germany (so-called "German Democratic Republic" -"DDR").

Hermann EISNER, Berlin-Dahlem, Meisenstrasse 4; tel. 76-06-41; born October 16, 1897, Gleiwitz, Upper Silesia; University of Berlin; attorney in Berlin until 1938; doctor jurisprudence; specializes in trade, inheritance, property, international private and citizenship law; speaks English, French, Dutch.

G. C. FRANZ, Berlin W 35, Rankestrasse 25; tel. 24-23-58; born April 22, 1898, Berlin; universities Heidelberg, Berlin, Munich; attorney at law and notary, specializes in administration of real estate; handles trade, inheritance, administration matters; specializes in property law; understands English and French.

Wolfgang FRANZELIUS, Berlin-Wilmersdorf, Wexstrasse 25; tel. 86-28-26; born in Berlin, October 25, 1921; university Berlin; specializes in real estate and inheritance matters, company and traffic laws; speaks English and French: will handle cases in Soviet Sector (East Sector) and Soviet Zone, East Germany (so-called "German Democratic Republic" - "DDR").

Walter GOETZEL, Berlin-Charlottenburg 2, Carmerstrasse 3, tel. 32-88-87; born February 18, 1888; university of Berlin; doctor jurisprudence; law practice in Berlin since 1914; specializes in divorce, trade, rent and lease laws; speaks English and French.

Hans GUMPERT, Berlin-Charlottenburg 2, Mommsenstrasse 56, tel. 32-17-14; born July 10, 1890, in Berlin; universities Lausanne, Munich, Berlin; doctor jurisprudence; attorney at law and notary; specializes in restitution matters and indemnification claims for persons persecuted for racial and political reasons; some knowledge of English.

Felix HEINZE, Berlin-Charlottenburg 9, Kaiserdamm 87; tel. 92-05-87; born January 11, 1891, Braunschweig; universities Lausanne and Halle; doctor jurisprudence; attorney at law and notary; specializes in international law and laws of the Soviet occupied Zone of Germany; some knowledge of French.

Helmut HENSEL, Berlin-Charlottenburg 9, Kaiserdamm 29; tel. 92-79-80; born July 30, 1912, Berlin; university Berlin; notary; specializes in civil, labor, and traffic laws; school knowledge of English; will handle cases in the Soviet Sector of Berlin (East Berlin).

Eduard HESSE, Berlin-Wilmersdorf, Berliner Strasse 150; tel. 86-01-26; born April 6, 1909; University of Berlin; legal consultant to Karstadt A. G., Berlin, 1937-1939; specializes in descent, distribution and administrative laws; speaks English and Danish; will handle cases in Soviet Sector (East Berlin).

Fritz HUMMEL, Berlin-Charlottenburg, Sybelstrasse 67; tel. 32-11-14; born January 2, 1906; universities Berlin, Leipzig, Tuebingen, Muenchen, Kiel; doctor jurisprudence; law practice since 1930; specializes in commercial and taxation laws; school knowledge of English, French.

Georg R. A. Israel, Berlin-Charlottenburg 9, Neidenburger Allee 7, tel. 92-97-12; born July 13, 1897, Berlin; university Berlin; attorney at law and notary; specializes in restitution matters and indemnification claims for persons persecuted for racial and political reasons; real estate and rent laws; tax adviser, some knowledge of English.

Dietrich JACOB, Berlin W 15, Duesseldorfer Strasse 32; tel. 91-40-41; born February 14, 1922, Berlin; university of Berlin; specializes in commercial matters; speaks and writes English and French.

Fritz KALISCHER, Berlin-Zehlendorf, Schweitzer Strasse 19; tel. 91-39-42; born in Berlin, December 14, 1881; universities Berlin, Heidelberg; doctor jurisprudence; attorney and notary; practices law since 1912; specializes in real estate and inheritance matters; marriage, family and company laws; working knowledge of English and French; will handle cases in Soviet Sector (East Berlin) and Soviet Zone, East Germany (so-called "German Democratic Republic" -"DDR").

Dr. KARPF, Berlin W 15, Xantener Strasse 16, tel. 91-22-04; born June 28, 1890, Berlin; universities Berlin, Munich, Wuerzburg, Kiel; specialized formerly in communication and theater rights, now restitution matters, chiefly for American citizens; school knowledge of English and French.

Maria KRAMER-SCHULZ, Berlin N 65, Mueller Strasse 30; tel. 46-18-74; born June 3, 1905, Johannesthal; university of Berlin; specializes in inheritance and penal law, copyright, labor law; speaks English, French, and Dutch fluently.

Hans-Guenther KOCH, Berlin W 15, Bayerische Strasse 5; tel. 91-22-74; born February 25, 1904, Havelberg; universities Berlin and Tuebingen; doctor jurisprudence; notary; specializes in all matters of civil suits, including commercial and inheritance matters, property and real estate, international commercial law, marriage law, adoption law, international guardianship law; good working knowledge of English.

Kraft-Quirin LANCELLE, Berlin W 15, Darmstaedter Strasse 8; tel. 90-10-24; born Eilenbrug, Germany, August 17, 1920; university Berlin; German legal advisor to US Army since 1952; specializes in inheritance, real estate and traffic law, speaks English.

Kurt LANDSBERGER, Berlin-Charlottenburg, Schlueterstrasse 53; tel. 91-29-78; born February 20, 1890, Berlin; universities Berlin and Munich; doctor jurisprudence; attorney at Landgericht Berlin since 1921; counselor for District of Kammergericht 1938-1945; readmitted to the Bar and commissioned as notary, Berlin, 1945; specializes in commercial and trade laws and restitution matters for persons persecuted for racial and political reasons; school knowledge of English, French, Swedish.

Heinz LEHMANN, Berlin-Friedenau, Bundesallee 136; tel. 83-31-86; born March 18, 1924 Riesa, Germany; universities Halle, Berlin; law practice in Berlin since November 1959; not specialized; good working knowledge of English.

Heinz LOHMUELLER, Berlin W 15, Duesseldorfer Strasse 32; tel. 91-40-41; born October 28, 1910, Berlin; universities Berlin and Jena; specializes in restitution and real estate matters; speaks and writes English and French.

Ursula MOEHRING, Berlin W 15, Kurfuerstendamm 230; tel. 91-54-55; born June 21, 1928 in Berlin; university Berlin; not specialized; speaks English fluently.

Dr. Werner MOEHRING, Berlin W 15, Kurfuerstendamm 230; tel. 91-54-55; born March 27, 1900 in Berlin; universities, Berlin, Freiburg, Munich, Breslau; attorney at law and notary; specializes in commercial law and copyright; speaks English and French.

Eberhard NITSCHKE, Berlin W 15, Meinekestrasse 13; tel. 91-20-88; born July 2, 1901, Merseburg; universities, Heidelberg, Tuebingen, Halle, Berlin; doctor jurisprudence; specializes in international commercial law, administration law; speaks English and French.

Arthur PRINZ, Berlin-Steglitz, Schlosstrasse 31; tel. 72-14-69; born November 18, 1886, Berlin; university Berlin; attorney since 1913 and notary since 1923; some knowledge of English, French, and Spanish.

Max Erich PROSKAUER, Berlin N 65, Mueller Strasse 52; tel. 46-17-12; born December 10, 1902; universities Berlin, Munich, Breslau, Grenoble; doctor jurisprudence; specializes in international family law, maritime and commercial laws.

Max REICHELT, Berlin-Charlottenburg, Mommsenstrasse 7; tel. 91-54-54; born January 24, 1895, Berlin; universities Jena and Berlin; doctor jurisprudence; notary; law practice since 1925; specializes in equalization laws, laws of the Soviet occupied Zone of Germany; speaks French fluently; some knowledge of English.

Paul RONGE, Berlin-Charlottenburg, Wilmersdorfer Strasse 58; tel. 32-56-16; born November 26, 1901, Koenigsberg; universities Berlin, Koenigsberg, Cologne; law practice since 1931; specializes in penal law; knowledge of English and French.

Harry ROSENTHAL, Berlin-Grunewald, Kunz-Buntschuh-Strasse 10; tel. 97-18-31; born in Berlin, March 21, 1888; universities Berlin and Geneva; doctor jurisprudence, attorney at law; American citizen; practicing law since 1919; attended New York University majoring in Accounting, Public Accountant; speaks and writes English and German fluently; good working knowledge of French.

Helmut RUGE, Berlin-Charlottenburg 2, Carmer Strasse 13; tel. 32-11-77; born June 24, 1905 in Magdeburg; attorney at law and notary; doctor jurisprudence; specializes in restitution matters and indemnification claims for persons persecuted for racial and political reasons, commercial law; good working knowledge of English.

Ludwig RUGE, Berlin-Charlottenburg 2, Carmer Strasse 13; tel. 32-48-22; born January 19, 1879; universities Jena, Freiburg, Berlin; doctor jurisprudence; two years instruction in banking business; attorney and notary; not specialized but mainly acting as notary in boards of directors and as legal and commercial advisor for commercial and industrial enterprises; some knowledge of English;

Max SCHMIDT, Berlin W 15, Bundesallee 213; tel. 24-53-24; born December 1, 1904; university Berlin; doctor jurisprudence; law practice since 1933; not specialized; speaks French.

Anna von SCHOENEBECK, Berlin W 15, Kurfuerstendamm 188/189; tel. 91-74-28; born December 19, 1908, Berlin; universities Geneva, Paris, Bonn, Berlin; attorney and notary.

Wolfgang SCHOLZ, Berlin-Tiergarten, Bartningallee 26; born April 17, 1907, Dresden; studied law and political economics at the Universities Paris and Leipzig, modern languages at the University of Prague; doctor jurisprudence and doctor of philosophy; attorney and notary; specializes in commercial and inheritance law and in real estate matters; speaks English, French, Spanish and Czech.

Walter SCHWARZ, Berlin-Wilmersdorf, Uhlandstrasse 137; tel. 87-82-86; born February 1, 1906, Berlin; universities Freiburg, Berlin; attorney at law; specializes in restitution matters and indemnification claims for persons persecuted for racial and political reasons; good working knowledge of English.

Erich SIMONI, Berlin-Charlottenburg, Giesebrechtstrasse 18; tel. 32-87-92; born March 30, 1896 in Berlin; university Berlin; attorney at law and notary; law practice since 1924, notary since 1932; specializes in commercial law, patent and trade mark laws, industrial rights; speaks English and French; will handle cases in the Soviet Sector of Berlin (East Berlin).

Wilhelm STARK, Berlin-Charlottenburg 9, Olympischestrasse 12, tel. 92-25-12; born May 7, 1904 in Belgard, Pommern, Germany; university Berlin; doctor jurisprudence; attorney at law and notary; specializes in laws of the Soviet occupied Zone of Germany; will handle cases in the Soviet Sector of Berlin (East Berlin) and the Soviet Zone, East Germany (so-called "German Democratic Republic" - "DDR").

Kurt WERGIN, Berlin-Charlottenburg, Eichenallee 11; tel. 94-11-94; born August 20, 1900; University of Berlin; doctor jurisprudence; judge in 1925; attorney 1926-1945; president of courts in British Sector of Berlin, 1945; Vice President of Court of Appeal; president of Bar Association, Berlin; not specialized; knowledge of English.

Herbert WOLFF, Berlin-Halensee, Kurfuerstendamm 150; tel. 97-58-54; born December 8, 1903, Berlin; universities Berlin and Halle; doctor jurisprudence; attorney and notary; specializes in inheritance, administration, property and taxation laws; speaks English and French.

Heinz WOLFF, Berlin-Halensee, Kurfuerstendamm 150; tel. 97-58-54; born February 27, 1912, Berlin; Free University of Berlin; specializes in real estate, commercial, and estate laws; speaks English.

? 21.841.

a) Lasy Modliborzyce

b) jul Pisarskiego 3 # hipoteka 919
was sold Sep aug 2, 1939 to Bank Rzemieślników
Ubezpieczeń Kosta w Poznaniu za 1 500 000 zł.
w wartości jest obecnie około 40 000 000 zł

Grodek Zyliberowicz.[2]

Zyliberowicz left w testamencie a) „Lasy Modliborzyce"
was mentioned after 1946 w p. Jaworskiego.
Syn Zyliberowicza w czasie wojny służył
w Szalstem.

b) dom przy Cichej #3 – 2 bezdzietne żydówki.
wojny spadki „Kosta" to ask.

Maja Zyliberowicz
Cichy
Stefa — Szalit
Syn Fryderyk
Leon Szalit.
Witold Zyliberowicz

N.b. from TFR 500 – does not mention any property in Polan!

(2) A wife on property a) – held by Rosa's wife – she died with leaving any next of kin

(3) a building in Zelechow near Garwolin belongs to heirs of the Aronowicz family under Mendel decree to command of Magen of Zelechow
that the property was sold by the German authorities
1942 – the lot on which the house stood
Alexander Grodzicki was also sold by Moszek Fiszbein of Mordka to

Form 3806 (Rev. Dec. 1944) (POSTMARK OF

Receipt for Registered Article No. 668296

Registered at the Post Office indicated in the Postmark

Fee paid 20 *cents* *Class postage* ----------

Declared value ---------- Surcharge paid, $----------

Return Receipt fee ---------- Spl. Del'y fee ----------

Delivery restricted to addressee:

In person ---------, or order --------- *Fee paid* ----------

Accepting employee will place his *initials* in space indicating restricted delivery.

POSTMASTER, per ---------- MAILING OFFICE)

The sender should write the name of the addressee on back hereof as an identification. Preserve and submit this receipt in case of inquiry or application for indemnity.

Registry Fees and Indemnity.—Domestic registry fees range from 20 cents for indemnity not exceeding $5, up to $1.35 for indemnity not exceeding $1,000. The fee on domestic registered matter without intrinsic value and for which indemnity is not paid is 20 cents. Consult postmaster as to the specific domestic registry fees and surcharges and as to the registry fees chargeable on registered parcel-post packages for foreign countries. Fees on domestic registered C. O. D. mail range from 40 cents to $1.40. Indemnity claims must be filed within one year (C. O. D. six months) from date of mailing.

American Consul Honolulu

U. S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE 16—20305-1

Form 3806 (Rev. Dec. 1944) (POSTMARK OF

Receipt for Registered Article No. ----------

Registered at the Post Office indicated in the Postmark

Fee paid 20 *cents* *Class postage* ----------

Declared value ---------- Surcharge paid, $----------

Return Receipt fee ---------- Spl. Del'y fee ----------

Delivery restricted to addressee:

In person ---------, or order --------- *Fee paid* ----------

Accepting employee will place his *initials* in space indicating restricted delivery.

POSTMASTER, per ---------- MAILING OFFICE)

The sender should write the name of the addressee on back hereof as an identification. Preserve and submit this receipt in case of inquiry or application for indemnity.

Registry Fees and Indemnity.—Domestic registry fees range from 20 cents for indemnity not exceeding $5, up to $1.35 for indemnity not exceeding $1,000. The fee on domestic registered matter without intrinsic value and for which indemnity is not paid is 20 cents. Consult postmaster as to the specific domestic registry fees and surcharges and as to the registry fees chargeable on registered parcel-post packages for foreign countries. Fees on domestic registered C. O. D. mail range from 40 cents to $1.40. Indemnity claims must be filed within one year (C. O. D. six months) from date of mailing.

State Dept Woodbury Lane

U. S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE 16—20305-1

End of Leon Szalet Collection
Addenda